

MADRID

→ PHOTOESPAÑA – FERIA DEL LIBRO / BOOK FAIR
DÍA EUROPEO DE LA MÚSICA / EUROPEAN MUSIC DAY

ES/MADRID/MAGAZINE

JUN 2022



MADRID

del 01.06 al 28.08.2002

Paolo Gasparini

Campo de imágenes

La mirada sobre el mundo, Los Angeles, 1997. Colecciones Fundación MAPFRE © Paolo Gasparini





MADRID

- 04. PHOTOESPAÑA 2022
- 10. FERIA DEL LIBRO DE MADRID
MADRID BOOK FAIR
- 12. DÍA EUROPEO DE LA MÚSICA
EUROPEAN MUSIC DAY
- 16. EXPOSICIONES
EXHIBITIONS
- 28. MUSEOS
MUSEUMS
- 32. ESCENARIOS
ON STAGE
- 46. EVENTOS
EVENTS
- 50. MÚSICA
MUSIC
- 56. DEPORTES
SPORTS
- 60. NIÑOS
KIDS
- 62. DIVERSIÓN
ENTERTAINMENT
- 64. OCIO
LEISURE
- 66. COMER Y BEBER
FOOD AND DRINK
- 74. CIEN POR CIEN MADRID
ONE HUNDRED PERCENT MADRID
- 82. RODADO EN MADRID
FILMED IN MADRID
- 84. PRÓXIMAMENTE
COMING SOON
- 86. DATOS ÚTILES
USEFUL INFORMATION

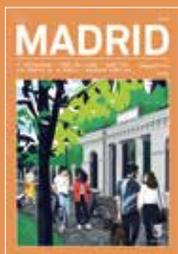


ILUSTRACIÓN /
ILLUSTRATION:
EL CHICO LLAMA

Ilustraciones de interior /
Illustrations by Violeta Recio

Edita: Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.
Conde Duque, 9-11, 28015 Madrid
Tel: 91 578 77 58
Email: infousuarios@esmadrid.com
Publicidad: publicidad@esmadrid.com

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios / *All of the events that appear in these pages are subject to change.*



Imprime: Palgraphic.
Más información: www.esMADRID.com
© Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio 2022.
Todos los derechos reservados.
Depósito legal: M. 35.745-1981



01

PHOTO ESPAÑA 2022

Toda la programación en /
Find the complete
programme at phe.es

El Festival Internacional de Fotografía y Artes Visuales celebra, del 1 de junio al 28 de agosto, su 25º aniversario. Habrá más de cien exposiciones repartidas por toda la ciudad.

Held from 1 June to 28 August, the International Festival of Photography and Visual Arts celebrates its 25th anniversary with more than one hundred exhibitions across the city.

01. Francesc Català-Roca. Reloj de la Plaza del Sol. Madrid, 1952. Fons Fotogràfic F. Català-Roca - Arxiu Històric

El 16 de junio de 1998 se inauguraba en Madrid la primera edición de esta cita cuyo principal objetivo era otorgar a la fotografía un lugar relevante en las instituciones públicas y visibilizar el trabajo en las galerías. Desde entonces han formado parte del programa de PHotoESPAÑA más de 1.800 exposiciones en las que han participado más de 4.000 fotógrafos. El Festival Internacional de Fotografía y Artes Visuales celebra este año su 25º aniversario por todo lo alto, con 120 muestras en las que podremos ver la obra de 442 creadores. Porque de eso se trata aquí: de ver, mirar, contemplar. ¡Abramos bien los ojos!

Fotografía documental

Sandra Guimarães y Vicent Todolí son los comisarios invitados de esta edición con una propuesta que reflexiona sobre la fotografía documental como documento y estética. *Sculpting Reality* presenta, en dos grandes exposiciones colectivas, una panorámica sobre este género desde sus inicios en los años treinta del siglo XX hasta la actualidad, a partir de la investigación de los fondos de la Colección Per Amor a l'Art. Así, en el **Círculo de Bellas Artes** se exhibirán obras de, entre otros, Henri Cartier-Bresson, Joel Meyerowitz, Susan Meiselas, Paul Graham, Ian Wallace y el dúo de fotógrafos españoles Bleda y Rosa. Y en la **Casa de América**, de Louis Faurer, Robert Frank o Helen Levitt -pioneros en el contexto estadounidense- y Walker Evans, Manuel Álvarez Bravo, Garry Winogrand y Lee Friedlander, quienes consolidaron este estilo a través de publicaciones como *Double Elephant Press*.

Nuevas realidades

La Sección Oficial de PHotoESPAÑA contará con varias propuestas colectivas muy interesantes. Las nuevas voces de la fotografía estarán presentes en **CentroCentro** en *Híbridos. Forjando nuevas realidades como contra-narrativa*, en la que Maija Savolainen, Carlos Alba, Hiên Hoàng, Emily

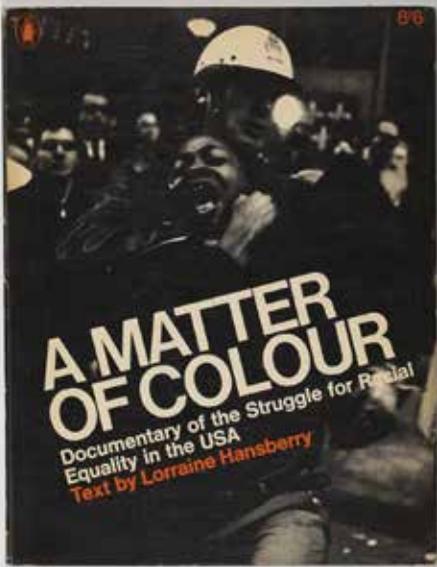
The very first edition of PHotoESPAÑA was held on 16 June 1998 with a view to creating a space for photography in public institutions and shedding light on the work on display in galleries. Since then, more than 1,800 exhibitions and 4,000 photographers have formed part of the PHotoESPAÑA programme. This year, the International Festival of Photography and Visual Arts celebrates its 25th anniversary in style, with 120 exhibitions to visit and pieces by 442 artists to see. Because that's what this festival is all about: seeing, looking and contemplating. So, keep your eyes wide open!

Documentary photography

Sandra Guimarães and Vicent Todolí are this edition's guest curators, with a vision to reflect on documentary-style photography as a form of documentation and aesthetics. Comprising two large collective exhibitions, the programme *Sculpting Reality* brings us a comprehensive view of the genre from its beginnings in the 1930s to the present day, through research into pieces belonging to the Per Amor a l'Art Collection. The first exhibition, at the **Círculo de Bellas Artes**, will welcome work by Henri Cartier-Bresson, Joel Meyerowitz, Susan Meiselas, Paul Graham, Ian Wallace, and the Spanish photography duo Bleda and Rosa, among others. The other show, at **Casa de América**, will display pieces by Louis Faurer, Robert Frank, and Helen Levitt —all pioneers on the North American scene— and by Walker Evans, Manuel Álvarez Bravo, Garry Winogrand and Lee Friedlander, thanks to whom documentary photography gained traction with publications such as *Double Elephant Press*.

New realities

PHotoESPAÑA's Official Section features a range of fascinating projects. The impact of technology on humanity and the natural world is explored by emerging photographers at **CentroCentro** in *Hybrids: Forging New Realities* as



01



02



03

Graham, Eva Kreuger, Marta Bogdańska, Alexey Shlyk, Valeria Cherchi, Io Sivertsen, Lena Dobrowolska & Teo Ormond-Skeaping y Jean-Vincent Simonet investigan el impacto de la tecnología sobre la humanidad y el mundo natural. En el mismo espacio podremos ver *Fotografía pública. Los años 60*, que explora el poder de la imagen en las páginas de libros, revistas y periódicos, así como el papel de los fotógrafos como generadores de opinión.

Casa Árabe ofrece una perspectiva sobre la fotografía libanesa actual en *Luces o sombras de lo que fue y sigue siendo*, que incluye obras de 12 autores agrupados en torno al Colectivo 1200. La exposición transmite la urgencia por contar los acontecimientos y la realidad vivida a lo largo de los últimos años mediante el relato de experiencias que se presentan a modo de metáfora de las vidas de los libaneses. También aquí podrá visitarse *La luz cegadora*, de Mounir Fatmi, un proyecto inspirado por el *Retablo de San Marcos*, pintado por Fra Angélico en 1440 que sirve de punto de partida al artista para reflexionar sobre los puntos en común entre el Renacimiento y la Modernidad.

Counter-Narrative. These include Maija Savolainen, Carlos Alba, Hiên Hoàng, Emily Graham, Eva Kreuger, Marta Bogdańska, Alexey Shlyk, Valeria Cherchi, Io Sivertsen, artistic collaboration Lena Dobrowolska & Teo Ormond-Skeaping, and Jean-Vincent Simonet. The same space will also welcome *Public Photography: The 60s*, an exhibition focusing on the power of image on the pages of books, magazines and newspapers, as well as the role of photographers as generators of opinion.

We can get an insight into contemporary Lebanese photography at **Casa Árabe's** exhibition *Lights or Shadows of What Once Was and Still is*. Featuring work by the 12 artists that form the Lebanese photography group Collectif 1200, it conveys the urgency to share the events and reality of the country during recent years. This is achieved by presenting experiences as a metaphor for the lives of the Lebanese people. The cultural centre will also host Mounir Fatmi's *The Blinding Light*, a project inspired by the *San Marco Altarpiece*, painted by Fra Angelico in 1440. It serves as Fatmi's starting point to reflect on similarities between the Renaissance and Modernity.

01. *A Matter of colour*

02. Rima Maroun (2020)

03. *Frente de Aragón, 1937, Kati Horna. Archivo Fotográfico de las Oficinas de Propaganda Exterior de la CNT-FAI, IISG Amsterdam*

En femenino

El festival apuesta este año por la obra de mujeres fotógrafas que jugaron un papel esencial en la historia de este medio. **La Calcografía Nacional** acoge *Las cajas de Ámsterdam: Katia Horna y Margaret Michaels en la Guerra Civil*, que reúne la obra inédita de las dos fotorreporteras anarquistas. También fue cronista de un periodo fundamental de la historia -en este caso, la huida de la Francia de Vichy en 1941 de un nutrido grupo de escritores y artistas- la fotógrafa Germaine Krull. En el **Museo del Romanticismo**, la exposición *Crónica de un exilio* exhibirá las instantáneas tomadas por ella en la travesía desde el puerto de Marsella hasta Martinica.

El **Museo Cerralbo** presenta una muestra monográfica dedicada a **Tina Modotti**. Un recorrido, a través de 120 imágenes por la biografía y la obra de una de las grandes mujeres de la fotografía del siglo pasado. Con una brevísima carrera, la italiana fue capaz de crear una estética de gran contundencia, convirtiéndose en una de las principales reporteras de unos de los periodos más convulsos de la historia de México, país en el que residió y donde murió a los 46 años.

Women in photography

This year the festival shines a light on women photographers who played a key role in forging the history of this art. The **Calcografía Nacional** welcomes *The Amsterdam Boxes: Katia Horna and Margaret Michaels in the Civil War*, which brings together previously unreleased work by the two anarchist photojournalists. Another reporter of a fundamental period in history was photographer Germaine Krull, who covered the escape of a large group of artists and writers from France during the Vichy regime in 1941. The **Museum of Romanticism** will host the exhibition *Chronicle of an Exile*, featuring snapshots of the boat journey from the port of Marseille to Martinique.

The **Cerralbo Museum** will showcase a monographic exhibition dedicated to **Tina Modotti**. Featuring 120 of her images, we are invited on a journey through the life and works of one of the greatest female photographers of the past century. Despite her brief career, the Italian photographer succeeded in creating a powerful aesthetic, becoming one of the main reporters of a very tumultuous period in the history of Mexico, where she lived and died at the age of 46.

Fotografía española

En su 25º aniversario, PHotoESPAÑA presta atención, como no podía ser de otra forma, a la fotografía española. La sala **El Águila** acoge *La lucidez de la mirada*, de Francesc Català-Roca, padre de la generación que renovó el lenguaje fotográfico y un referente para la generación posterior. Cuando se cumplen los cien años de su nacimiento, su figura se afianza como uno de los fotógrafos fundamentales de la fotografía humanista documental de la posguerra española. El festival rinde homenaje también, en la **Fundación MAPFRE**, a Carlos Pérez Siquier, con una exposición que recorre sus series más emblemáticas, realizadas entre 1957 y 2018, que recogen las claves de su producción: el blanco y negro, el sentido del humor, su trabajo en AFAL y sus obras en color.

El Festival incluye propuestas de otros grandes nombres de la fotografía española contemporánea. Entre ellas, *El ojo errante 1975-1987*, de Javier Campano, en el **Museo Lázaro Galdiano**, *Matter*, de Aleix Plademunt, en la **Sala Canal de Isabel II**, *Contra todo lo que reluce: Efectos del tiempo*, de Juan Baraja, en el **Museo ICO**, y *Fantasías en el Prado*, en el **Real Jardín Botánico**, un evocador trabajo en el que Alberto García-Alix interviene sobre algunas de las obras del museo. En este mismo espacio podrán verse las obras galardonadas con el Premio de Fotografía Fundación ENAIRE 2022.

Y además...

La gran novedad este año es la participación, por primera vez, de Patrimonio Nacional en el festival. El **Palacio Real** acoge la muestra *Sebastião Salgado y las Colecciones Reales. Encuentros en torno a la fotografía de paisaje*, mientras que el **Panteón de Hombres Ilustres** contará con una instalación de Beatriz Ruibal, *Caída libre*.

Spanish photography

To mark its 25th anniversary, PHotoESPAÑA will also focus on Spanish photography. **El Águila** gallery welcomes *The Clarity of the Gaze* by Francesc Català-Roca, father of the generation that modernised the language of photography, and central figure for generations to come. One hundred years after his birth, this exhibition secures the photographer's place as one of the leading photographers of humanist documentary photography in post-war Spain. PHotoESPAÑA also pays homage to Carlos Pérez Siquier, with an exhibition at the **MAPFRE Foundation** which takes a look at the photographer's most emblematic series. The collection of images taken between 1957 and 2018 showcases the key features of his oeuvre: black and white photography, a sense of humour, his work at AFAL magazine, and his use of colour.

The festival also features exhibitions of photographs by big names in Spanish contemporary photography including *The Wandering Eye 1975-1987*, by Javier Campano, at the **Lázaro Galdiano Museum**; *Matter*, by Aleix Plademunt, at the **Sala Canal de Isabel II**; *Against All that Glitters: The Effects of Time*, by Juan Baraja, at the **ICO Museum**; and *Fantasies in the Prado* at the **Royal Botanical Gardens** - a thought-provoking project in which Alberto García-Alix leaves his mark on some of the museum's pieces. This very space will also welcome projects which received the ENAIRE Foundation's 2022 photography awards.

And that's not all...

This year's exciting addition is the participation of National Heritage in the festival for the first time. The **Royal Palace** welcomes the exhibition *Sebastião Salgado and the Royal Collections: Meetings around Landscape Photography*, while the **Panteón de Hombres Ilustres** will showcase *Free Fall*, an installation by Beatriz Ruibal.



01. Bichi,
Elena Tova Niv.
Ana Palacios

02. Nogal del
Emperador
Carlos V en
Yuste, Charles
Clifford,
primavera de
1858 (AGP)

03. María Platero

04. Lena
Dowrowolska &
Teo Ormond-
Skeaping,
Future scenarios

05. Javier
Campano, Madrid,
1977. Archivo
Lafuente



FERIA DEL LIBRO DE MADRID MADRID BOOK FAIR

Hojea el mundo es el lema de la 81ª edición de esta gran cita literaria al aire libre que el **parque de El Retiro** acoge hasta el 12 de junio.

*“Leaf through the world” is the slogan of the 81st edition of this major outdoor literary event that will be held in **El Retiro Park** until 12 June.*

Solo han pasado siete meses desde que tuviera lugar la última Feria del Libro de Madrid. Entonces fue una cita atípica, alejada del calendario habitual al que ahora regresa para que, ahora sí, todos podamos disfrutar de una de las grandes citas culturales que cada año tienen lugar en nuestra ciudad. Habrá más casetas y expositores que nunca en este 2022 -en total, 378- a lo largo del **paseo de Coches** del parque de El Retiro, reconocido desde el verano pasado como Patrimonio Mundial por la UNESCO.

El que es uno de los pulmones verdes de la ciudad acoge de nuevo esta gran fiesta de la literatura al aire libre, que en esta ocasión se celebra bajo un lema muy tentador que es, además, una invitación: *Hojea el mundo*. El **viaje**, germen siem-

Just seven months have passed since the last Madrid Book Fair, an atypical event that wasn't held on the fair's usual dates. This edition, however, marks a return to the regular calendar, which will give us all a chance to enjoy one of our city's major annual cultural events. In 2022, there will be more stalls and exhibitors than ever—378 in total—along **Paseo de Coches** in El Retiro Park, one of the city's green lungs.

The park, declared a UNESCO World Heritage Site last summer, will once again host this grand celebration of literature, which this year features a very tempting slogan: *“Leaf through the world”*. **Travel**, which always sows the seeds for a great story, is the theme that will underpin the content



pre de grandes historias, es el eje temático que articulará los contenidos de la 81ª edición de la feria, que nos quiere recordar que han sido los libros los que, en estos tiempos convulsos, nos han servido como refugio y también como medio de transporte, aunque solo sea con la imaginación.

En esa profunda inmersión en otros mundos que produce la lectura ha encontrado inspiración el historietista **Isaac Sánchez** para la realización del cartel oficial, todo un “homenaje al cómic y a sus grandes talentos”. La protagonista es una joven que transita por tierra, mar y aire mientras lee acompañada de su gato, animal muy vinculado a la ciudad de Madrid. Durante las dos semanas que dure la feria los lectores podrán acercarse a las casetas y cumplir con un ritual: conseguir la firma de su escritor preferido. Eso sí, por primera vez en la historia la tradicional megafonía será sustituida por paneles electrónicos informativos como medida sostenible para reducir el impacto ambiental. ¡Buen viaje!

of the fair's 81st edition. This year, the event aims to remind us how in these turbulent times books have transported us and helped us escape from reality.

It was books' ability to completely immerse us in other worlds that inspired cartoonist **Isaac Sánchez** when creating the fair's official poster. Featuring a girl travelling through land, sea and air as she reads, it is a “tribute to comic books and the industry's great talent”. What's more, she is accompanied by her cat, an animal strongly associated with the city of Madrid. Over the two weeks of the fair, readers will be able to drop by its stalls to perform a book fair rite: getting the autograph of their favourite writer. This year, for the first time ever, the traditional megaphone will be replaced with electronic information panels to foster sustainability and reduce the fair's environmental impact. Bon voyage!



→ Parque de El Retiro
 ↻ RETIRO / PRÍNCIPE DE VERGARA / IBIZA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-vier / Mon-Fri 10:30-14h & 17:30-21:30h; Sábdom / Sat-Sun 10:30-15h & 17-21:30h

ferialibromadrid.com



DÍA EUROPEO DE LA MÚSICA EUROPEAN MUSIC DAY

01



02



03

La gran fiesta de la música inunda las calles de Madrid del 17 al 23 de junio, con conciertos al aire libre en diferentes escenarios que pondrán la banda sonora al cambio de estación. Ya llega el verano.

From 17 to 23 June, this huge music festival will fill the streets of Madrid as a range of venues are set to host outdoor concerts that will provide the soundtrack for the season change. Summer is well and truly here!

Toda la programación en /
For more information
esmadrid.com
mataderomadrid.org
condeduquemadrid.es

Desde el año 1985 toda Europa celebra el 21 de junio, fecha que coincide con el solsticio de verano, el Día de la Música, un evento en el que los músicos salen a la calle con el objetivo de promover el intercambio cultural a través de un arte con muy diversas manifestaciones. Abierta a todos, esta gran fiesta se podrá disfrutar también en Madrid, que empezará a componer una particular banda sonora el 17 de junio, día en el que comienza la primera edición de Piano City, que inundará cada rincón con música clásica, jazz, flamenco, electrónica y new age.

Habrà en total **60 conciertos gratuitos al aire libre**. Y los protagonistas serán los pianos, situados en lugares muy representativos de Madrid. La programación empieza el día 17 en Matadero Madrid, donde podremos escuchar a **Clara Lai**

Since 1985, countries across the continent have celebrated European Music Day on 21 June. Coinciding with the summer solstice, it brings musicians out into the streets with the aim of promoting cultural exchange through an art form made up of a wide range of genres. From 17 June, when the event Piano City will kick off, Madrid will create its very own soundtrack with concerts to suit all tastes.

Featuring **60 free outdoor concerts**, the first edition of Piano City will fill every corner of the capital with classical, jazz, flamenco, electronic and new-age music. Naturally, pianos will take centre stage appearing in some of Madrid's most important venues. The programme will open on the 17th at Matadero Madrid, where we'll be able to see **Clara Lai** (5.30pm), **Diego Amador** (7.15pm) and **Chano Domínguez** (9pm) performing the first part

(17:30h), **Diego Amador** (19:15h) y **Chano Domínguez** (21h), con la primera parte de su concierto *Entre dos aguas*, que continuará al día siguiente en el Puente Monumental de Arganzuela de Madrid Río (22h). En este mismo escenario actuarán también **Elisabet Raspall** (día 18, 19h), **Lucía Fumero** (día 19, 18:30h), **Moisés P. Sánchez** (día 19, 20:30h) y el cubano **Pepe Rivero** (día 19, 22h).

Una de las grandes estrellas que participan en Piano City es el estadounidense **Dan Tepfer**, que actuará el día 19 en CentroCentro (18h y 19:30h), por donde también pasarán el día 18 **Laura Ballestrino** y **Cristina Lucio-Villegas** (18:15h y 19:30h, respectivamente) y el día 19 **Laura Granero** y **Sebastian Bausch** (12:30h) y **Marianna Prjevalskaya** (16h). El norteamericano **Uri Caine** estará en Conde Duque (día 18, 19:30 y 21h), otro de los escenarios del festival junto al Teatro Real, el Museo de Historia, el auditorio del parque Enrique Tierno Galván y el Invernadero de Arganzuela.

of his concert *Entre dos aguas*. The second part will continue the following day at Puente Monumental de Arganzuela bridge in Madrid Río Park (10pm). This same spot will also play host to performances by **Elisabet Raspall** (18th, 7pm), **Lucía Fumero** (19th, 6.30pm), **Moisés P. Sánchez** (19th, 8.30pm) and Cuban musician **Pepe Rivero** (19th, 10pm).

One of the biggest names in the Piano City line-up is American artist **Dan Tepfer** who will perform on the 19th at CentroCentro (6pm and 7.30pm). The venue will also offer concerts on the 18th by **Laura Ballestrino** and **Cristina Lucio-Villegas** (6.15pm and 7.30pm, respectively), and on the 19th by **Laura Granero & Sebastian Bausch** (12.30pm) and **Marianna Prjevalskaya** (4pm). American pianist **Uri Caine** will be playing at Conde Duque (18th, 7.30pm and 9pm), another festival venue, and concerts will also be held at Teatro Real opera house, the History Museum, the auditorium in Enrique Tierno Galván Park and the Greenhouse at Arganzuela Crystal Palace.

01. Elisabet Raspall

02. Lucía Fumero

03. Dan Tepfer

Matadero Madrid

Más allá de Piano City, el Día Europeo de la Música se celebrará por todo lo alto en Matadero Madrid. Cineteca tiene previsto programar durante todo el mes un ciclo de cine, y la Central de Diseño, una exposición, *The National: Light Years*, que podrá verse del 2 al 30 de junio, con imágenes en blanco y negro del fotógrafo escocés **Graham MacIndoe**, que nos muestran veinte años en la vida de The National, una de las bandas indie más poderosas del siglo XXI.

Pero el plato fuerte llegará los días 18 y 19, con la celebración de un festival que apuesta por la música independiente, con artistas consagrados y emergentes, que se citarán en la Plaza B. La programación de conciertos arranca el día 18, a partir de las 18h, con un homenaje por parte de diversos artistas (**Los Estanques, Anni B Sweet, Miguelito García**) al álbum *Mediterráneo*, de Joan Manuel Serrat. Después podremos escuchar, hasta las 0:00h, a Dj's seleccionados por la

Matadero Madrid

As well as Piano City, there will be all sorts of events happening at Matadero Madrid to mark European Music Day. Cineteca film archive plans to hold a film series throughout the month, and from 2 to 30 June Central de Diseño will host the exhibition *The National: Light Years*. This will showcase black and white photography by Scottish photographer **Graham MacIndoe** depicting twenty years of The National, one of the most important indie bands of the 21st century.

The pièce de résistance, however, will come on the 18th and 19th with an indie music festival featuring renowned and emerging artists who will perform in Plaza B. The concert programme will kick off on the 18th at 6pm with a tribute to Joan Manuel Serrat's song *Mediterráneo*, performed by multiple artists (**Los Estanques, Anni B Sweet, Miguelito García**). Afterwards and playing until midnight, we'll be able to hear two DJs selected by *Mondo Sonoro* magazine: **Sexy Zebras** and **La Casa Azul**. Music

01. Aya

02. La Plazuela

03. La Casa Azul

04. Filllide

revista *Mondo Sonoro*, **Sexy Zebras** y **La Casa Azul**. El día 19 la música comenzará a sonar a las 12h con **Filllide** y continuará con **Riders of the Canyon, La Plazuela, Gabriel Parpusa, Soledad Vélez**, un homenaje a The Beach Boys y **General Elektriiks**, que actuarán a las 20:15h. Atención: a las 17h está prevista la aparición de un grupo sorpresa.

Centro de Cultura Contemporánea Condeduque

El Centro de Cultura Contemporánea Condeduque también se suma a las celebraciones del Día Europeo de la Música con una ambiciosa propuesta de música electrónica actual, una descarga de arte sonoro en todas las direcciones, desde la vanguardia y la experimentación a la emoción más lúdica. Para esta gran cita convocará el día 23, en su Patio Sur, a partir de las 21h (12€), a dos de las referencias más inteligentes y excitantes del momento, ambas llegadas de Reino Unido y por vez primera en Madrid: la artista y performer **Aya** y el dúo formado por los hermanos Tom y Ted Russell, **Overmono**.

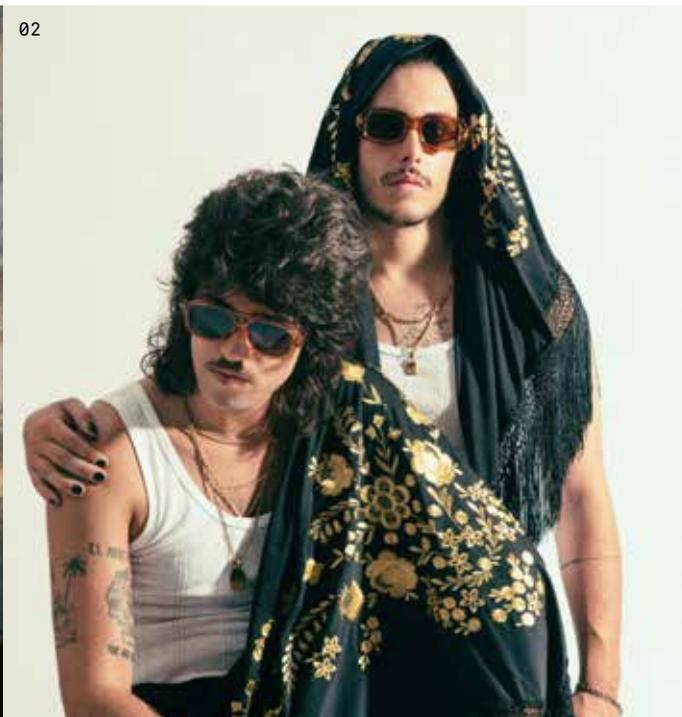
will start playing on the 19th at 12 noon courtesy of **Filllide**, and will continue with **Riders of the Canyon, La Plazuela, Gabriel Parpusa, Soledad Vélez**, a tribute to The Beach Boys, and **General Elektriiks**, who will perform at 8.15pm. As an added bonus, a mystery band is scheduled to perform at 5pm.

Condeduque Centre for Contemporary Culture

Condeduque Centre for Contemporary Culture will also join in the celebrations for European Music Day with an energetic programme of contemporary electronic music that will unleash a wave of sound art flowing in every direction, ranging from the avant-garde and experimental to pure, thrilling fun. Starting at 9pm on the 23rd (€12) in the centre's South Courtyard, this major event will feature two of the most brilliant and exciting acts of the moment: artist and performer **Aya**, and **Overmono**, a duo made up of brothers Tom and Ted Russell. Visiting Madrid for the first time, both hail from the United Kingdom.



01



02



03



04

EXPOSICIONES EXHIBITIONS

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios. Es recomendable comprobar horarios, información práctica y normativas de acceso en las respectivas webs o en esmadrid.com

All of the events that appear in these pages are subject to change. It is advisable to check timetables, capacity restrictions and entry regulations on the relevant website or at esmadrid.com



FRIDA KAHLO: ALAS PARA VOLAR / FRIDA KAHLO: WINGS TO FLY

HASTA / UNTIL 30 NOV

→ Fundación Casa de México en España

Primera muestra monográfica sobre la artista en Madrid en casi cuatro décadas que incluye 31 obras originales provenientes de dos colecciones privadas. En la exposición se exhiben diez de sus autorretratos más famosos, entre ellos *La columna rota*, *Diego y yo*, *Autorretrato con changuito* y *Mi nana y yo*.

The first monographic exhibition of the artist held in Madrid for almost four decades comprises a total of 31 original pieces on loan from two private collections. The display will feature ten of Kahlo's most celebrated self-portraits, including *The Broken Column*, *Diego and I*, *Self Portrait with Small Monkey*, and *My Nurse and I*.

Alberto Aguilera, 20
📍 SAN BERNARDO

Lun / Mon 10-19h;
Mar-sáb / Tues-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-14h

7,50-15€
(Gratis / Free Lun / Mon 15:15-18:15h)
casademexico.es

EXPOSICIONES / EXHIBITIONS



ALEX KATZ

11 JUN-11 SEPT

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

Paseo del Prado, 8
📍 BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier y dom /
Tues-Fri & Sun 10-19h;
Sáb / Sat 10-21h

13€
museothyssen.org

01: Alex Katz, *Gold and Black II*, 1993. Óleo sobre lienzo, 203x422 cm. Cortesía de Peter Blum Gallery, Nueva York. © 2021 Alex Katz/Artists Rights Society (ARS), New York. / 02: Alex Katz, *Vivien*, 2016. Óleo on linen, 152,5x381 cm. Colección privada. Cortesía López de la Serna CAC, Madrid. © 2022 Alex Katz/Artists Rights Society (ARS), New York.

El Museo Thyssen-Bornemisza presenta por primera vez en España una retrospectiva sobre el pintor norteamericano Alex Katz (nueva York, 1927), uno de las principales figuras de la historia del arte americano del siglo XX y precursor del arte pop, que todavía sigue en activo. La exposición está comisariada por Guillermo Solana, director artístico del museo, y cuenta con el apoyo del propio artista. La muestra reúne casi cuarenta óleos de gran formato, acompañados de algunos estudios, que permiten realizar un recorrido por los temas habituales de Katz: sus retratos en solitario, duplicados y de grupo, alternados con sus reconocibles flores y envolventes paisajes de vivos colores y fondos planos.

For the first time in Spain, the Thyssen-Bornemisza Museum is presenting a retrospective on the American painter Alex Katz (born New York, 1927), one of the key figures in the history of 20th century American art and a forerunner of Pop Art, who is still active to this day. The exhibition is curated by Guillermo Solana, the museum's artistic director, and it benefits from the support of the artist himself. The display includes around 40 large-format oils accompanied by various studies, offering a survey of all of the artist's habitual themes: his individual, double and group portraits together with his distinctive flowers and sweeping landscapes painted with bright colours and flat backgrounds.

EXHIBITIONS / EXPOSICIONES



01 | 02

01 / HIJAS DEL NILO. MUJER Y SOCIEDAD EN EL ANTIGUO EGIPTO / DAUGHTERS OF THE NILE. WOMEN AND SOCIETY IN ANCIENT EGYPT

10 JUN-31 DIC / DEC

→ Palacio de las Alhajas

El objetivo de esta muestra es profundizar sobre la condición y posición de la mujer en la sociedad del antiguo Egipto. Es la primera exposición que se realiza exclusivamente en torno a esta temática y la de mayor envergadura con sus casi 300 piezas procedentes de 12 países, la mayoría de ellas nunca antes expuestas en España. El recorrido transcurre a través de cuatro grandes áreas y un apartado final: *La mujer en el antiguo Egipto, Mujeres reales, Diosas y templos, De la muerte a la eternidad y Egiptomanía.*

This exhibition sheds light on the life of women in Ancient Egypt and on their role in society. This is the first exhibition to exclusively explore this topic, and is the biggest of its kind with more than 300 pieces from 12 countries, the majority

of which have never been shown before in Spain. Featuring four main areas and a final section: *Women in Ancient Egypt; Real Women, Goddesses and Temples; From Death to Eternity; and Egiptomania.*

Plaza de San Martín, 1
 ↳ CALLAO / SOL

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

7-14€
 hijasdelnilo.com

02 / PARET

HASTA / UNTIL 21 AGOS / AUG

→ Museo Nacional del Prado

El Museo del Prado dedica por primera vez una exposición monográfica a Luis Paret (1746-1799), conocido por su estilo preciosista, derivado del Rococó francés. Esta muestra propone revalorizar al artista como creador de piezas de suma belleza realizadas con una excelente calidad técnica, y a la vez como un observador, a veces crítico, de la sociedad de su tiempo. Pone de manifiesto su importancia en el panorama

del arte español de la segunda mitad del siglo XVIII, a pesar de que su estelar carrera cortesana se vio truncada por su destierro de diez años, primero en Puerto Rico y después en Bilbao.

For the first time, the Prado Museum will host a monographic exhibition on Luis Paret (1746-1799), renowned for his accurate technique derived from French Rococo. This exhibition proposes a re-evaluation of Paret, as an artist with excellent technical skills who created great beauty, and also an observer, sometimes a critical one, of the society of his time. It will highlight his importance in Spanish Art of the second half of the 18th century, despite the fact that his stellar courtly career was cut short by his exile of 10 years, first to Puerto Rico and later to the Spanish city of Bilbao.

Paseo del Prado, s/n
 ↳ BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
 Dom y fest / Sun & Hols 10-19h

15€
 museodelprado.es

01. Escultura femenina con un sistro hathórico. Piedra caliza. Reino Nuevo (1570-1070 a.C.). Szépművészeti Múzeum. Museum of Fine Arts, Budapest. / 02. La tienda de Geniarri, Luis Paret. Óleo sobre tabla, 49,2 x 57,3 cm., 1772. Madrid, Museo Lázaro Galdiano.

Esta noche se improvisa la comedia

De **Luigi Pirandello**
 Dirección **Ernesto Caballero**
17 junio ~ 17 julio

.. **Teatro Español**
Sala Principal



Los nocturnos

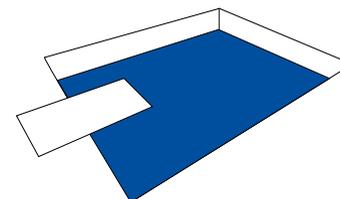
De **Irma Correa**
 Dirección **Magüi Mira**
23 junio ~ 17 julio

.. **Teatro Español**
Sala Margarita Xirgu



Plataforma

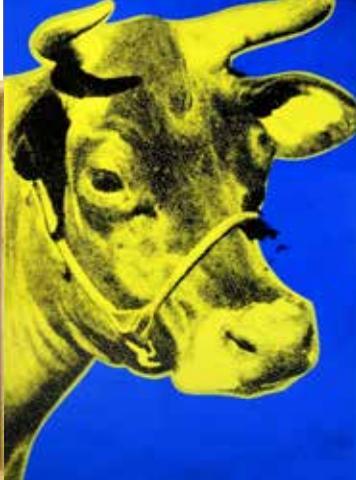
Impulso y difusión a la creación emergente



Il nostro amore schifo

De **Maniaci d'amore**
31 mayo ~ 5 junio
Teatro Español. Sala Margarita Xirgu

.. **Ser**
 Creación colectiva **Tabula Rasa**
7 ~ 12 junio
Teatro Español. Sala Margarita Xirgu



01 / LOPE DE VEGA 1622. CUATRO ESPAÑOLES Y UN SANTO / FOUR SPANIARDS AND A SAINT

HASTA / UNTIL 2 OCT

→ Casa Museo Lope de Vega

Un viaje a la España de 1622, año de la canonización de cuatro españoles (San Isidro, Santa Teresa de Jesús, San Ignacio de Loyola y San Francisco Javier), algo que puso de manifiesto la relevancia de nuestro país en la cristiandad del momento.

We travel back to the Spain of 1622, a year in which four Spaniards were canonised (Saint Isidro, Saint Teresa de Jesús, Saint Ignacio de Loyola, and Saint Francisco Javier), shining a light on the power of Spain in Christianity of the time.

Cervantes, 11
☞ ANTÓN MARTÍN / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 11-18h

GRATIS / FREE
(Bajo reserva reserva / Prior booking required)
casamuseolopedevega.org

02 / ANDY WARHOL. SUPERPOP

HASTA / UNTIL 5 JUN

→ Palacio Santa Bárbara

Conocido por ser uno de los fundadores del Pop Art, Andy Warhol fue mucho más que eso. En esta exposición tenemos la oportunidad de ver algunas de sus principales obras. Entre ellas, la famosa Sopa Campbell o los retratos que hizo de Mao, Elizabeth Taylor y Marilyn Monroe.

He is known as one of the founders of pop art, but Andy Warhol was much more than just that. This exhibition displays some of his key paintings, such as his famous Campbell's Soup Cans and his portraits of Mao, Elizabeth Taylor and Marilyn Monroe.

Hortaleza, 87
☞ ALONSO MARTÍNEZ

Mar-vier / Tues-Fri 11-19h;
Sáb-dom / Sat-Sun 10-20h

DESDE / FROM 9€
andywarholmadrid.es

03 / LA ESENCIA DE UN CUADRO. UNA EXPOSICIÓN OLFATIVA / THE ESSENCE OF A PAINTING. AN OLFACTORY EXHIBITION

HASTA / UNTIL 3 JUL

→ Museo Nacional del Prado

En el Museo del Prado estamos acostumbrados a disfrutar de la belleza del arte. El cuadro de Jan Brueghel y Rubens que protagoniza esta exposición, *El olfato*, nos conduce a una belleza distinta.

At the Prado Museum, we're used to enjoying the beauty of art. The painting by Jan Brueghel and Rubens which is the central focus of this exhibition, *The Sense of Smell*, leads us to a different sort of beauty.

Paseo del Prado, s/n
☞ BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-19h

15€
museodelprado.es

01. José de Ribera. Santa Teresa de Ávila, 1644. Colección Colomer, Madrid. / 02. Cow, Andy Warhol. / 03. Detalle de *El Olfato* para la fragancia *Alegoría*. El olfato, 1617-1618. Pedro Pablo Rubens y Jan Brueghel el Viejo. Madrid, Museo Nacional del Prado.

01 / ARTE AMERICANO EN LA COLECCIÓN THYSSEN / AMERICAN ART FROM THE THYSSEN COLLECTION

HASTA / UNTIL 16 OCT

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

El museo cuenta con una extensa selección de pintura americana, en especial del siglo XIX, que se ha convertido en un punto de referencia fundamental para su conocimiento en el contexto europeo.

The museum holds an extensive selection of American paintings, especially from the 19th century, which have become a key reference point for knowledge of American painting in Europe.

Paseo del Prado, 8
☞ BANCO DE ESPAÑA

Lun / Mon 12-16h;
Mar-dom / Tues-Sun 10-19h

13€
(Lun gratis / Mon free)
museothyssen.org

01. William Michael Harnett. *Objetos para un rato de ocio*, 1879. Óleo sobre lienzo, 38x51,5 cm. © Museo Nacional Thyssen-Bornemisza, Madrid. / 02. *Chino frotándose las manos*, Juan Muñoz, 1995. © Colección Telefónica. / 03. *Cabeza portátil*. © Guillermo Mora. VEGAP, Madrid, 2022.

02 / CONEXIONES EN LA COLECCIÓN TELEFÓNICA / CONNECTIONS IN THE TELEFÓNICA COLLECTION

HASTA / UNTIL 25 SEPT

→ Espacio Fundación Telefónica

La muestra reúne obras de artistas como Juan Gris, Antoni Tàpies o Eduardo Chillida, que dialogan y conviven con piezas únicas del patrimonio tecnológico de Telefónica.

This exhibition brings together works by artists such as Juan Gris, Antoni Tàpies and Eduardo Chillida, which strike up an exchange and share space with unique pieces from Telefónica's technological heritage.

Fuencarral, 3
☞ GRAN VÍA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE
(Bajo reserva previa / Prior booking required)
espacio.
fundaciontelefonica.com

03 / GUILLERMO MORA. UN PUENTE DONDE QUEDARSE / A BRIDGE TO STAY

HASTA / UNTIL 24 JUL

→ Sala Alcalá 31

Este es un proyecto expositivo concebido específicamente para ser mostrado en la Sala Alcalá 31. En él, el artista Guillermo Mora (Madrid, 1980) trabaja sobre nuevas vías de transitar, mirar y experimentar el espacio y la pintura.

An exhibition project designed specifically for the Sala Alcalá 31, in which Guillermo Mora (Madrid, 1980) experiments with new ways to move through, look at and experience space and painting.

Alcalá, 31
☞ SEVILLA / BANCO DE ESPAÑA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h;
Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid



01 / DE POSADA A ISOTYPE, DE KOLLWITZ A CATLETT / FROM POSADA TO ISOTYPE, FROM KOLLWITZ TO CATLETT
HASTA / UNTIL 29 AGOS / AUG

→ Museo Reina Sofía

La exposición centra su investigación en el desarrollo de diferentes medios gráficos supuestamente obsoletos y antitecnológicos como la xilografía, el grabado en madera, el linóleo y la litografía.

This exhibition examines the development of a range of graphic media that are supposedly obsolete and opposed to technology, such as woodcut, wood engraving, linocut and lithography.

Santa Isabel, 52
 ⬠ ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA

Lun y miér-sáb /
 Mon & Weds-Sat 10-21h;
 Dom / Sun 10-14:30h

12€
 museoreinasofia.es

02 / MADRID HACE UN SIGLO, 1900-1936 (ARCHIVO ABC) / MADRID A CENTURY AGO, 1900-1936 (ABC ARCHIVES)
HASTA / UNTIL 18 SEPT

→ Museo de Historia de Madrid

Un conjunto de excepcionales fotografías del archivo ABC, recopiladas en el libro del mismo título de la muestra, obra de Manuel García del Moral, que hasta ahora nunca antes habían sido expuestas.

Exceptional photographs from the ABC archives, which can also be found in the book of the same name by Manuel García del Moral, are displayed for the first time ever.

Fuencarral, 78
 ⬠ TRIBUNAL

Mar-dom y fest /
 Tues-Sun & Hols 10-20h

GRATIS / FREE
 madrid.es

03 / LA EDAD DICHOSA. LA INFANCIA EN LA PINTURA DE SOROLLA / THE BLESSED AGE. CHILDHOOD DEPICTED IN SOROLLA'S PAINTINGS
HASTA / UNTIL 19 JUN

→ Museo Sorolla

El artista valenciano pintó a su familia y a los hijos de los miembros de la aristocracia y burguesía que le hacían encargos.

The Valencian painter often painted his family and the children of members of the aristocracy and bourgeoisie who commissioned works from him.

Paseo del General Martínez Campos, 37
 ⬠ IGLESIA

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;
 Dom y fest / Sun & Hols 10-15h

3€ (Gratis / free: Sáb / Sat 14-20h & Dom / Sun)
 culturaydeporte.gob.es/
 msorolla

01. Elisabeth Cattlett. Mediero, 1945. Técnica mixta (collage, temple al huevo, tinta, pan de oro...) sobre papel de arroz, pergamino, cartón y madera, incienso y botes de cristal con pigmentos. / 03. Aleix Plademunt. Matter, 2013-2022.

01 / MARÍA LUISA ROJO DE CASTRO. LIBROS DE ARTISTA / ARTISTS' BOOKS
HASTA / UNTIL 11 SEPT

→ Imprenta Municipal- Artes del Libro

María Luisa Rojo de Castro es una artista y docente madrileña. Sus libros están realizados con papeles hechos a mano, de arroz, Arches, nepalíes, y también con bambú, pergamino, madera, cristal y planchas metálicas. En la muestra se pueden ver más de cien.

María Luisa Rojo de Castro is an artist and teacher from Madrid. She makes her books with handmade paper such as rice paper, paper from Arches and Nepalese paper. She also uses bamboo, parchment, wood, glass and metal plates. Over one hundred of them are displayed in this exhibition.

Concepción Jerónima, 15
 ⬠ SOL / TIRSO DE MOLINA / LA LATINA

Mar-dom y fest /
 Tues-Sun & Hols 10-20h;
 Desde / from 16 Jun
 Mar-dom y fest /
 Tues-Sun & Hols 10-19h

GRATIS / FREE
 madrid.es

02 / LIAM YOUNG. CONSTRUIR MUNDOS / WORLD BUILDING
HASTA / UNTIL 23 OCT

→ Espacio Fundación Telefónica

La exposición nos muestra los trabajos más destacados del artista australiano, conocido por las cautivadoras visiones de sus mundos imaginarios, en forma de grandes video instalaciones.

On display are some of the most celebrated pieces by this Australian artist, renowned for his captivating imaginary worlds in the form of large-scale video installations.

Fuencarral, 3
 ⬠ GRAN VÍA / SOL / CALLAO

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE
 (Bajo reserva previa / Prior booking required)
 espacio.
 fundaciontelefonica.com

03 / ALEIX PLADEMUNT. MATTER
HASTA / UNTIL 24 JUL

→ Sala Canal de Isabel II

Un ambicioso proyecto en el que Aleix Plademunt analiza la materia partiendo de una base científica para revisar, explorar y extraer nuevas conclusiones sobre nosotros mismos y nuestro entorno.

An ambitious project in which, in his analysis of matter, Plademunt uses a scientific basis to revise, explore and extract new conclusions about our surroundings and us.

Santa Engracia, 125
 ⬠ RÍOS ROSAS

Mar-sáb / Tues-Sat
 11-20:30h;
 Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
 comunidad.madrid



01
02 | 03



01 / DEVOLVER EL FUEGO / STEALING BACK THE FIRE
HASTA / UNTIL 17 JUL

→ Centro de Cultura Contemporánea Condeduque

La exposición retoma el mito de Prometeo para recordar que es momento de apostar por otras fuentes de energía.

The exhibition revisits the myth of Prometheus, taking us on symbolic journey to remind us that now is the time to make a firm commitment to alternative energy sources.

Conde Duque, 9-11
☞ PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO

Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 17-21h; Dom y fest / Sun & Hols & 23 Jun 10-14h

GRATIS / FREE
madrid.es

02 / EL TRIENIO LIBERAL IV. AMARGO FINAL: LOS CIENTO MIL HIJOS DE SAN LUIS / BITTER ENDING: THE HUNDRED THOUSAND SONS OF ST LOUIS
HASTA / UNTIL 4 SEPT

→ Museo del Romanticismo

Una muestra sobre este breve periodo constitucional del reinado de Fernando VII.

This exhibition explains the history of this brief constitutional period during the reign of Ferdinand VII.

San Mateo, 13
☞ TRIBUNAL

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:30h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h

3€ (Gratis / Free: Sáb desde / Sat from 14h & Dom / Sun)
culturaydeporte.gob.es/
mromanticismo

03 / PÉREZ SQUIER
1 JUN-28 AGOS / AUG

→ Fundación MAPFRE. Sala Recoletos

Esta exposición presenta a un creador que fue fundamental en la forja de la modernidad fotográfica y la profesionalización del medio y, más adelante, pionero de la fotografía en color.

This exhibition presents a creator who was a leading figure in the forging of photographic modernism and professionalising this medium. An artist who later became a pioneer of colour photography.

Paseo de Recoletos, 23
☞ COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & Hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

01. Alberto Carneiro. / 02. José Aparicio Inglaada. Desembarco de Fernando VII en el Puerto de Santa María, 1823-1828. Óleo sobre lienzo. Museo Nacional del Romanticismo. / 03. S/71 1966. Copia posterior. Inyección de tinta. 40x40 cm. © Carlos Pérez Siquier, VEGAP, Madrid, 2022.

01. Caballo árabe del conde Bobrinski. Francisco Pradilla y Ortiz. Óleo sobre lienzo. 97 x 73 cm, 1917. Madrid, Museo Nacional del Prado. / 02. Busto en bronce del rey Juba II. Musée de l'Histoire et des Civilisations, Rabat. / 03. Horst P. Horst. Masseur facial de Carmen, Nueva York, 1946. © Horst P. Horst / Condé Nast.

01 / FRANCISCO PRADILLA (1848-1921). ESPLENDOR Y OCASO DE LA PINTURA DE HISTORIA EN ESPAÑA / THE SPLENDOUR AND DECLINE OF HISTORY PAINTING IN SPAIN
HASTA / UNTIL 23 OCT

→ Museo Nacional del Prado

Con obras de su juventud y vejez, en un recorrido por su trayectoria que refleja el esplendor de la pintura de historia.

This exhibition brings together works from the artist's youth and old age in an overview of his career that reflects the splendour of history painting.

Paseo del Prado, s/n
☞ BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-19h

15€
museodelprado.es

02 / EN TORNO A LAS COLUMNAS DE HÉRCULES. LAS RELACIONES MILENARIAS ENTRE MARRUECOS Y ESPAÑA / AROUND THE PILLARS OF HERCULES. THE ANCIENT RELATIONS BETWEEN MOROCCO AND SPAIN
HASTA / UNTIL 16 OCT

→ MAN. Museo Arqueológico Nacional

La exposición aborda los intercambios culturales entre ambos lados del estrecho de Gibraltar.

The Archaeological Museum delves into the cultural exchanges between both sides of the Strait of Gibraltar.

Serrano, 13
☞ SERRANO / RETIRO

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & Hols 9:30-15h

GRATIS / FREE
man.es

03 / AL DESCUBIERTO. OBRAS SELECCIONADAS DE THE HOWARD GREENBERG GALLERY / REVEALED. SELECTED WORKS FROM THE HOWARD GREENBERG GALLERY
HASTA / UNTIL 24 JUL

→ Fundación Canal

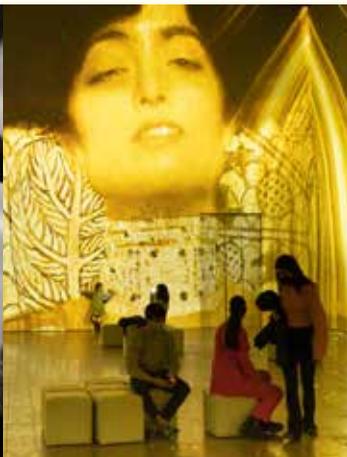
Todo un viaje desde 1900 hasta el siglo XXI a través de 111 imágenes de 66 maestros de la fotografía.

This exhibition takes us on a journey through time, from 1900 to 21st century, with 111 pictures by 66 master photographers.

Mateo Inurria, 2
☞ PLAZA DE CASTILLA

Lun-mar, jue-dom y fest / Mon-Tues, Thur-Sun & Hols 11-14:30 & 15:30-20h; Miér / Weds 11-14:30h

GRATIS / FREE
fundacioncanal.com



01 / CERTEZA / CERTAINTY
HASTA / UNTIL DIC / DEC

→ Espacio SOLO

Durante siglos, el pensamiento ha lidiado con el concepto de certeza, mientras que el arte nos ha invitado a replantearnos aquello que vemos. Participan, entre otros, Amoako Boafo, Alex Hug, Chino Moya, SMACK, Botto, Nick Cave o Koka Nikoladze.

For centuries, philosophy has grappled with the concept of certainty while art has invited us to rethink what we see. Participating creators include Amoako Boafo, Alex Hug, Chino Moya, SMACK, Botto, Nick Cave and Koka Nikoladze, among others.

Plaza de la Independencia, 5
📍 RETIRO

Visita guiada previa
inscripción / Guided tours
(prior registration is
required)

GRATIS / FREE
coleccionso.com

02 / PAOLO GASPARINI. CAMPO
DE IMÁGENES / FIELDS OF
IMAGES

1 JUN-28 AGOS / AUG

→ Fundación MAPFRE.
Sala Recoletos

Un completo recorrido por la trayectoria del artista, centrado tanto en fotografías como en el fotolibro. Seis décadas de la historia de la fotografía por diversas urbes, desde La Habana o Caracas hasta París o Londres.

This comprehensive journey through the career of this artist focuses on both photography and photo books. It encompasses six decades of the history of photography across various cities, from Havana and Caracas to Paris and London.

Paseo de Recoletos, 23
📍 COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb
/ Tues-Sat 11-20h; Dom y
fest / Sun & Hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

03 / CINE Y MODA, POR JEAN
PAUL GAULTIER / CINEMA
AND FASHION, BY JEAN PAUL
GAULTIER

HASTA / UNTIL 5 JUN

→ CaixaForum Madrid

La exposición aborda los intercambios que se producen entre el cine y la moda, una relación creativa vista bajo la mirada de Jean-Paul Gaultier. Recorre los contextos de creación y nos introduce en ideas de modernidad.

This exhibition explores the mutual exchanges between cinema and fashion, a creative relationship which is viewed through the lens of Jean-Paul Gaultier. It examines the contexts of creation, introducing us to ideas of modernity.

Paseo del Prado, 36
📍 ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

6€ (Gratis clientes de
CaixaBank / Free admission
for CaixaBank clients)
caixaforum.es

01. Alex Hug, Performance, Hires 24. / 02. Paolo Gasparini, Miliciano, Trinidad, Cuba, 1961. Placa en gelatina. 51 x 40 cm. Colecciones Fundación MAPFRE. © Paolo Gasparini. / 03. Edoard Taufenbach et Bastien Pourtout, collection Pierre Passébon masque.

01 / KLIMT. LA EXPERIENCIA
INMERSIVA / THE IMMERSIVE
EXPERIENCE

→ MAD. Madrid Artes
Digitales. Matadero
Madrid. Nave 16

Una fantástica producción inmersiva que permite al espectador sumergirse en la vibrante Viena del cambio de siglo para vivir en primera persona la evolución de la obra del pintor modernista y, en realidad, de todo su mundo.

This fantastic, mesmerising production invites visitors to immerse themselves in a vibrant, turn-of-the-century Vienna for a first-hand look at the evolution of the work and world of this modernist painter.

Plaza de Legazpi, 8
📍 LEGAZPI

Lun / Mon 17-21h; Mar-vier
y dom / Tues-Fri & Sun 10-
20:30h; Sáb / Sat 10-21h

DESDE / FROM 9,90€
madridartedigitales.com

02 / MADRID CAPITAL
CULTURAL. UN RECORRIDO
POR CARTELES MADRILEÑOS
(1880-1980) / MADRID, THE
CULTURE CAPITAL. ORIGINAL
POSTERS REFLECTING LIFE IN
THE CITY (1880-1980)

HASTA / UNTIL 31 JUL

→ Salas de Exposiciones
Conde Duque

Esta exposición nos presenta un viaje en el tiempo de cien años para descubrir cómo se divertían los madrileños hasta finales del siglo XX.

This exhibition travels back in time to discover how locals in the capital have spent their leisure time over the last century.

Conde Duque, 9-11
📍 PLAZA DE ESPAÑA /
NOVICIADO

Mar-sáb / Tues-Sat
10-14h & 17:30-21h;
Dom y fest / Sun & Hols
10:30-14h

GRATIS / FREE
condeduquemadrid.es

03 / CARLOS BUNGA. CONTRA
LA EXTRAVAGANCIA DEL DESEO
/ AGAINST THE EXTRAVAGANCE
OF DESIRE

HASTA / UNTIL 4 SEPT

→ Palacio de Cristal.
Museo Reina Sofía

Nuevo proyecto del artista portugués Carlos Bunga (Oporto, 1976) centrado desde sus inicios en cuestionar la arquitectura como lenguaje del poder. Esta exposición continúa esta línea de investigación.

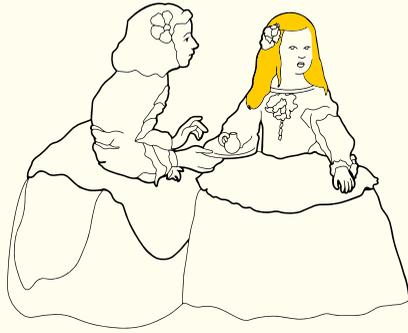
A new project by Portuguese artist Carlos Bunga (Oporto, 1976), who since the beginning of his career has focused on challenging architecture as a language of power. This exhibition is the continuation of these lines of investigations.

Parque de El Retiro
📍 RETIRO / IBIZA /
ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-22h

GRATIS / FREE
museoreinasofia.es

MUSEOS MUSEUMS



→ **MUSEO NACIONAL DEL PRADO**
 Paseo del Prado, s/n
 91 068 30 01
 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE / RETIRO
 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-19h
 € 15€
 (Gratis / Free: Lun-sáb / Mon-Sat 18-20h; Dom y fest / Sun & Hols 17-19h)

→ **MUSEO REINA SOFÍA**
 Santa Isabel, 52
 91 774 10 00
 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA
 Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h; Dom / Sun 10-14:30h
 € 12€
 (Gratis / Free: Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19-21h; Dom / Sun 12:30-14:30h)

→ **MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA**
 Paseo del Prado, 8
 91 791 13 70
 BANCO DE ESPAÑA
 Lun / Mon 12-16h; Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
 € 13€
 (Gratis / Free: Lun / Mon)

→ **CASA MUSEO LOPE DE VEGA**
 Cervantes, 11
 91 429 92 16
 ANTÓN MARTÍN / SEVILLA
 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
 Entrada gratuita / Free entry
 (Imprescindible reserva / Reservation necessary
 casamuseolopedevega@madrid.org)



→ **ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA**
 Gta. San Antonio de la Florida, 5
 91 542 07 22
 PRÍNCIPE PÍO
 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h; Desde / From 15 Jun: Mar-dom / Tues-Sun 9:30-19h
 Entrada gratuita / Free entry

→ **MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES**
 Plaza de las Descalzas, s/n
 91 454 88 00
 CALLAO
 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
 € 6€
 (Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoam. rica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)

→ **MUSEO DE LA CATEDRAL DE LA ALMUDENA**
 Plaza de la Almudena, s/n (Catedral / Cathedral)
 91 559 28 74
 ÓPERA
 Lun-sáb / Mon-Sat 10-14:30h; (Fest cerrado / Hols closed)
 € 7€

→ **MUSEO DE AMÉRICA**
 Avda. Reyes Católicos, 6
 91 549 26 41
 MONCLOA
 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue / Thur 9:30-19h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
 € 3€
 (Gratis / Free: Jue desde 14h y Dom / Thur from 14h & Sun)



→ **MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL**
 Serrano, 13
 91 577 79 12
 SERRANO
 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & Hols 9:30-15h
 € 3€
 (Gratis / Free: Sáb desde 14h y Dom / Sat from 14h & Sun)

→ **MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO**
 Conde Duque, 9-11
 91 480 17 66
 PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO
 Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & Hols 10:30-14:30h
 Entrada gratuita / Free entry

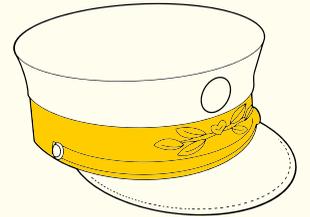
→ **MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE DE LA CASTELLANA**
 Paseo de la Castellana, 40
 RUBÉN DARÍO

→ **MUSEO DE LA BIBLIOTECA NACIONAL**
 Paseo de Recoletos, 20
 91 516 89 67
 COLÓN
 Cerrado hasta nuevo aviso / Closed until further notice (bne.es)

→ **MUSEO CASA DE LA MONEDA**
 Doctor Esquerdo, 36
 91 566 65 44
 O'DONNELL
 Mar-vier / Tues-Fri 10-20h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 10-14h
 Entrada gratuita / Free entry

→ **MUSEO DE CERA**
 Paseo de Recoletos, 41
 91 319 93 30 / 91 078 24 49
 COLÓN
 Lun-dom / Mon-Sun 11-20h
 € 18€;
 Niños (4-12) / Children (4-12): 14€

→ **MUSEO CERRALBO**
 Ventura Rodríguez, 17
 91 547 36 46
 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue / Thur 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
 € 3€
 (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h & Dom / Sun)



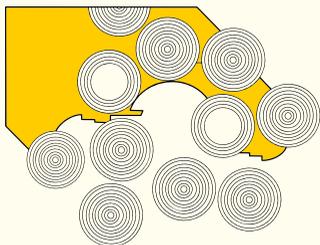
→ **MUSEO DEL FERROCARRIL**
 Paseo de las Delicias, 61
 902 22 88 22
 DELICIAS
 Lun-dom / Mon-Sun 10-15h
 € 6€ (Lun-vier / Mon-Fri); 3€ (Sáb-dom / Sat-Sun)

→ **MUSEO GEOMINERO**
 Ríos Rosas, 23
 91 349 57 59
 RÍOS ROSAS
 Lun-dom y fest / Mon-Sun & Hols 9-14h
 Entrada gratuita / Free entry

→ **MUSEO DE HISTORIA DE MADRID**
 Fuencarral, 78
 91 701 18 63
 TRIBUNAL
 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h; Desde / From 15 Jun Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-19h
 Entrada gratuita / Free entry

ATENCIÓN. Todos los museos pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

PLEASE NOTE: All museum timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com



→ MUSEO ICO

📍 Zorrilla, 3
☎ 91 420 12 42
📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-14h
€ **Entrada gratuita / Free entry**

→ MUSEO / C.A.V.
LA NEOMUDÉJAR

📍 Antonio Nebrija, s/n
☎ 91 528 33 49
📍 MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA
🕒 Miér-dom / Weds-Sun 12-15h &
17-21h
€ **5-6€**
(**Gratis / Free:** Miér / Weds 11-13h)

→ MUSEO LÁZARO GALDIANO

📍 Serrano, 122
☎ 91 561 60 84
📍 RUBÉN DARÍO
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-15h
€ **7€**
(**Gratis / Free:** última hora del día /
last hour of every day)

→ MUSEO NACIONAL
DE ANTROPOLOGÍA

📍 Alfonso XII, 68
☎ 91 530 64 18
📍 ATOCHA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;
Dom / Sun 10-15h
€ **3€**
(**Gratis / Free:** Sáb desde 14h y
Dom / Sat from 14h & Sun)

→ MUSEO NACIONAL
DE ARTES DECORATIVAS

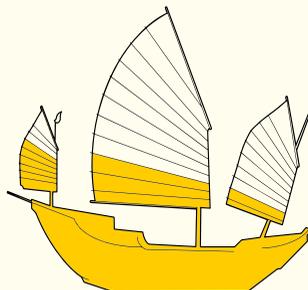
📍 Montalbán, 12
☎ 91 532 64 99
📍 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
🕒 Mar-miér y vier-sáb /
Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h;
Jue / Thur 9:30-15h & 17-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€**
(**Gratis / Free:** Jue / Thur 17-20h,
Sáb / Sat 14-15h & Dom / Sun)

→ MUSEO NACIONAL DE
CIENCIAS NATURALES

📍 José Gutiérrez Abascal, 2
☎ 91 411 13 28
📍 GREGORIO MARAÑÓN
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-17h; Sáb,
dom y fest / Sat, Sun & Hols 10-20h
€ **7€**
(**Gratis / Free:** Dom / Sun 17-20h,
excepto previos a festivos / except
if it's the eve of a public holiday)

→ MUSEO NAVAL

📍 Paseo del Prado, 3
☎ 91 523 85 16
📍 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ **3€** (Aportación voluntaria /
Voluntary contribution)



→ MUSEO DEL ROMANTICISMO

📍 San Mateo, 13
☎ 91 448 01 63
📍 TRIBUNAL
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:30h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€**
(**Gratis / Free:** Sáb desde 14h /
Sat from 14h & Dom / Sun)



→ MUSEO DE SAN ISIDRO.
LOS ORÍGENES DE MADRID

📍 Plaza de San Andrés, 1
☎ 91 366 74 15
📍 LA LATINA
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun &
Hols 10-20h; Desde / From 16 Jun
Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols
10-19h
€ **Entrada gratuita / Free entry**

→ MUSEO SOROLLA

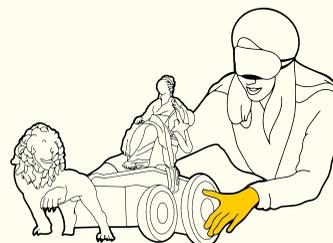
📍 Pº General Martínez Campos, 37
☎ 91 310 15 84
📍 IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€**
(**Gratis / Free:** Sáb desde 14h / Sat
from 14h & Dom / Sun)

→ MUSEO TAURINO

📍 Alcalá, 237
☎ 91 276 12 87
📍 VENTAS
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-15h
€ **Entrada gratuita / Free entry**

→ MUSEO TIFLOLÓGICO

📍 La Coruña, 18
☎ 91 589 42 19
📍 ESTRECHO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-15h & 16-
19h; Sáb / Sat 10-14h
📍 Cerrado fest / Closed Hols
€ **Entrada gratuita / Free entry**



→ MUSEO DEL TRAJE

📍 Avda. de Juan Herrera, 2
☎ 91 550 47 00
📍 CIUDAD UNIVERSITARIA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€**
(**Gratis / Free:** Sáb desde 14:30h /
Sat from 14:30h & Dom / Sun)

→ PALACIO DE LIRIA

📍 Princesa, 20
☎ 91 590 84 54
📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA
RODRÍGUEZ
🕒 Lun / Mon 10:15-12:30h; Mar-vier
/ Tues-Fri 10:15-12:30h & 16:15-18h;
Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols
9:45-12h & 15:45-17:30h
€ **15€** (**Gratis / Free:** Lun no festivos
/ Mon that are not holidays 9:15 &
9:45h)

→ PALACIO REAL DE EL PARDO

📍 Manuel Alonso, s/n. El Pardo
☎ 91 376 15 00
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ **9€**
(**Gratis / Free:** Miér y dom 15-19h
para ciudadanos de la UE & Ibero-
américa / Weds & Sun 15-19h for
EU & South American citizens)

→ PALACIO REAL DE MADRID

📍 Bailén, s/n
☎ 91 454 88 00
📍 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-19h;
Dom / Sun 10-16h
€ **12€**
(**Gratis / Free:**
Lun-jue para ciudadanos de la UE
& Iberoamérica / Mon-Thur for EU &
South American citizens: 17-19h)

→ REAL ACADEMIA DE BELLAS
ARTES DE SAN FERNANDO

📍 Alcalá, 13
☎ 91 524 08 64
📍 SOL / SEVILLA
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols
10-15h
€ **8€**
(**Gratis / Free:** Miér no festivos /
Weds that are not holidays)

→ REAL FÁBRICA DE TAPICES

📍 Fuenterrabía, 2
☎ 91 434 05 50
📍 MENÉNDEZ PELAYO
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10, 11, 12,
13h, 16 & 17h; (Imprescindible
reserva / Reservation necessary
visitasmuseo@realfabricadetapi-
ces.com)
€ **5€**

→ REAL OBSERVATORIO

DE MADRID
📍 Alfonso XII, 3
☎ 91 597 95 64
📍 ATOCHA
🕒 Vier / Fri 16:30h; Sáb / Sat 12 &
16:30h; Dom / Sun 12h
€ **5€**

→ REAL MONASTERIO
DE LA ENCARNACIÓN

📍 Plaza de la Encarnación, 1
☎ 91 454 88 00
📍 ÓPERA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h &
16-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols
10-15h
€ **6€**
(**Gratis / Free:** Miér y jue para
ciudadanos de la UE & Iberoamé-
rica / Weds & Thur for EU & South
American citizens: 16-18:30h)

→ TEMPLO DE DEBOD

📍 Ferraz, 1
☎ 91 366 74 15
📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA
RODRÍGUEZ
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols
10-20h
€ **Entrada gratuita / Free entry**

MU
SE
OS

MU
SE
UMS

ESCE NAR IOS ON STA GE

Es importante que confirmes en la web de los teatros los horarios de los espectáculos. Están sujetos a posibles cambios. Las fechas y precios pueden también variar. Tienes toda la programación actualizada en esmadrid.com

Please visit theatres' websites to confirm dates, times and prices since these may change at short notice. You'll find the full listing of Madrid's theatre offerings at esmadrid.com



CADA VEZ NOS DESPEDIMOS MEJOR

25 JUN-10 JUL

→ Naves del Español en Matadero.
Sala Max Aub-Nave 10

Diego Luna es el protagonista de este monólogo sobre el amor y las relaciones contemporáneas, la soledad del individuo urbano y la necesidad de tener siempre una segunda oportunidad. Una comedia de humor negro, escrita y dirigida por Alejandro Ricaño, que tiene como telón de fondo una serie de acontecimientos que marcaron a México entre 1979 y el terremoto ocurrido en 2017.

Diego Luna stars in this monologue that deals with love and modern-day relationships, the loneliness of city dwellers and the need for a second chance. Written and directed by Alejandro Ricaño, this comedy filled with dark humour is set against a backdrop of series of events that left their mark on Mexico between 1979 and 2017 when the last earthquake occurred.

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

20€
teatroespanol.es



JUANA DE ARCO EN LA HOGUERA

7-17 JUN

→ Teatro Real

Plaza de Isabel II, s/n
📍 ÓPERA

Mar-sáb / Tues-Sat 19:30h;
Dom / Sun 18h

16-413€
teatroreal.es

La adoración de la dama celestial y la turba fanática prendiendo en la hoguera a una mujer acusada de brujería constituyen los extremos de la representación medieval de lo femenino que unifica este estimulante programa doble, ya que como prólogo se podrá disfrutar de la cantata *La damoiselle Élue*, de Debussy. El oratorio dramático en once escenas lleva la firma de un Arthur Honegger en la cima de su carrera, fascinado -a la vez que su libretista Paul Claudel- por el concepto wagneriano de "obra de arte total". Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con la Ópera de Frankfurt, con Juanjo Mena como director musical y con Àlex Ollé, de La Fura dels Baus, como director de escena. Como gran protagonista, la actriz francesa, ganadora de un Oscar, **Marion Cotillard**.

Adoration of the celestial damsel and a fanatical mob burning a woman accused of witchery at the stake are two extremes of medieval representation of the feminine that are brought together in this rousing double-bill, which opens with a performance of the cantata *La damoiselle Élue* by Debussy. *Joan of Arc at the Stake* is an eleven-scene oratorio composed by Arthur Honegger at the peak of his career, when he was fascinated—as was the librettist, Paul Claudel—by the Wagnerian concept of a "totally unified artwork". This new production by Teatro Real, co-produced with the Oper Frankfurt, features Juanjo Mena as music director, and Àlex Ollé, from La Fura dels Baus, as stage director. French actress and Oscar winner **Marion Cotillard** stars in the lead role.





01

02

01 / ESTA NOCHE SE IMPROVISA LA COMEDIA

17 JUN-17 JUL

→ Teatro Español. Sala Principal

Luigi Pirandello prosigue con esta comedia en su indagación metateatral iniciada ya en las obras *Seis personajes en busca de autor* y *Cada cual a su manera*. En esta ocasión, un peculiar y carismático director de escena, el doctor Hinkfuss, obliga a los actores de la compañía a improvisar una serie de escenas escritas por el propio Pirandello. Pretende lograr, mediante este recurso, una simbiosis entre la forma artística y el propio flujo de la vida. Pero el invento se le va de las manos generando múltiples situaciones de una delirante comicidad. Dirige la puesta en escena Ernesto Caballero.

With this comedy, Luigi Pirandello continues the metatheatrical exploration he began with *Six Characters in Search of an Author* and *Each in His Own Way*. This time, a peculiar, charismatic theatre director called Doctor Hinkfuss is forcing the company's actors to improvise several scenes written by Pirandello

himself. He hopes to achieve a symbiosis between the artistic form and the flow of life. His plan goes awry, however, leading to some hilarious situations. This Spanish adaptation of *Tonight We Improvise* is directed by Ernesto Caballero.

Príncipe, 14
 SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19h

6-22€
 teatroespanol.es

02 / FESTIVAL DE MÉRIDA EN MADRID

8-26 JUN

→ Teatro Reina Victoria / Teatro Bellas Artes

Esta extensión del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida pone en escena cinco obras vistas en ediciones anteriores, para que la gente que no haya podido verlas en la importante cita extremeña pueda disfrutarlas ahora. El Teatro Reina Victoria acogerá *Mercado de amores* (del 8 al 12 de junio), con Pablo Carbonell, 50.000 pesetas (día 14), con Raquel Bazo,

Hipatia de Alejandría (del 15 al 19), dirigida por Pedro A. Penco, y *Las suplicantes* (del 22 al 26), con Carolina Rocha. Para el Teatro Bellas Artes queda la versión de Nando López de *Tito Andrónico* (del 9 al 12).

This extension of the International Festival of Classic Theatre of Mérida will feature five plays seen in earlier editions, giving people who couldn't see them when they premiered at the prestigious festival in Extremadura a chance to enjoy them now. Teatro Reina Victoria will host *Mercado de amores* (8 to 12 June), starring Pablo Carbonell, 50.000 pesetas (14th), starring Raquel Bazo, *Hipatia de Alejandría* (15th to the 19th), directed by Pedro A. Penco, and *Las suplicantes* (22nd to the 26th), starring Carolina Rocha. The remaining production, *Tito Andrónico*, a Spanish adaptation of *Titus Andronicus* by Nando López, will be staged at Teatro Bellas Artes (9th to the 12th).

DESDE / FROM 15€

Toda la programación en / Find the full programme at festivaldemerida.es

02. Mercado de amores.

eme21mag

REVISTA CULTURAL ILUSTRADA DE MADRID

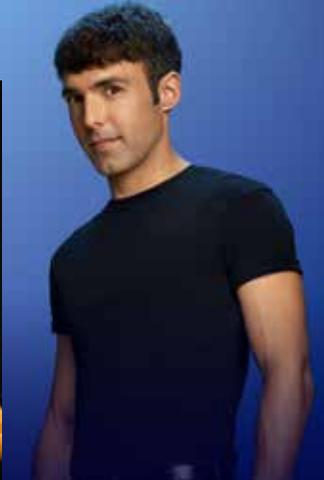
Consíguela gratis en los puntos de distribución habituales

eme21mag

@eme21mag

#eme21mag





01 / MADRID EN DANZA

HASTA / UNTIL 14 JUN

→ Teatros del Canal

Un año más, la danza toma la ciudad de Madrid. En junio podremos ver *Made in Oslo*, de Jo Strømgren Kompani (días 1 y 2), *Revisor*, de Kidd Pivot y Crystal Pite (del 2 al 4), *Wakatt*, de Faso Dance Théâtre (días 8 y 9), *Akram Khan's Jungle Book Reimagined*, de Akram Khan Company (del 9 al 11 de junio) y *Story, Story, die*, de Alan Lucien Øyen (del 12 al 14).

Dance will take over the city of Madrid again. In June, we'll be able to see *Made in Oslo*, by Jo Strømgren Kompani (on the 1st and 2nd), *Revisor*, by Kidd Pivot and Crystal Pite (2nd to the 4th), *Wakatt*, by Faso Dance Théâtre (8th and 9th), *Akram Khan's Jungle Book Reimagined*, by Akram Khan Company (9 to 11 June) and *Story, Story, die*, by Alan Lucien Øyen (12th to the 14th).

Cea Bermúdez, 1
📍 CANAL

madrid.org/madrid danza

02 / EL MAGO POP. NADA ES IMPOSIBLE BROADWAY EDITION

HASTA / UNTIL 3 JUL

→ Teatro Nuevo Apolo

Antonio Díaz, El Mago Pop, aborda el reto de superarse a sí mismo, deslumbrando al mundo a través de un montaje en el que nos propone un trepidante viaje por lo extraordinario lleno de diversión, sensibilidad, sorpresas, ritmo... y mucha emoción.

Antonio Díaz, aka El Mago Pop, takes on the challenge of transcending his own talent, dazzling his audience with a performance that takes us on a wild journey through his extraordinary world. Expect a show brimming with entertainment, delicacy, surprise, rhythm... and a huge dose of excitement.

Plaza Tirso de Molina, 1
📍 TIRSO DE MOLINA

Vier / Fri 18 & 20:30h;
Sáb / Sat 17 & 20h;
Dom / Sun 12 & 17h

DESDE / FROM 31€
entradas.com

03 / HAMLET

15-19 JUN

→ Teatro Valle-Inclán

Un grupo de personas con síndrome de Down toma el escenario para compartir sus anhelos y sus frustraciones a través de una versión recontra libre de *Hamlet*. La obra es un tejido entre el texto de William Shakespeare y la vida de los actores, que tiene como punto de partida la pregunta que nos formula frente a la existencia. ¿Ser o no ser?

A group of people with Down Syndrome take to the stage to share their desires and frustrations in a very loose version of *Hamlet*. The production weaves together William Shakespeare's work with the actors' lives, taking his existential question as its starting point: To be or not to be?

Plazuela Ana Diosdado, s/n
📍 LAVAPIÉS

Miér-sáb / Weds-Sat 18h;
Dom / Sun 12h

12,50-25€
entradasinaem.es

01. Made in Oslo. Jubal Battisti.

01 / LOS FARSANTES

HASTA / UNTIL 12 JUN

→ Teatro Valle-Inclán

Ana es una actriz cuya carrera está estancada. Después de actuar en pequeños montajes de obras clásicas, ahora trabaja de profesora de Pilates. Ana busca el gran personaje que la haga triunfar. Una comedia escrita y dirigida por Pablo Remón, con Bárbara Lennie, Javier Cámara, Francesco Carril y Nuria Mencía.

Ana is an actress whose career has reached an impasse. After performing in several productions of classical plays, she's now working as a Pilates instructor. Ana seeks that one great role that will bring her success. A comedy written and directed by Pablo Remón, starring Bárbara Lennie, Javier Cámara, Francesco Carril, and Nuria Mencía.

Tamayo y Baus, 4
📍 COLÓN / BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 20h

3-25€
entradasinaem.es

02 / LÀ

8-11 JUN

→ Naves del Español en Matadero. Sala Fernando Arrabal-Nave 11

¿Qué queda cuando se ha eliminado todo? Sin duda, el blanco. Y lo que aún tendremos que hacer añicos para llegar al mínimo común denominador. A lo que nos sigue hablando de *Là*, desde *Là*. Cueste lo que cueste. Tanto por el viaje, como por la alegría. Una creación de Baro d'èvel.

What's left once everything has been removed? White, of course. Along with that which we'll still have to smash to pieces to get to the lowest common denominator; that which keeps talking to us about *There (Là)*, from *There (Là)*. No matter what it takes. Because of the journey as well as the joy. A creation by Baro d'èvel.

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Miér-sáb / Weds-Sat 19h

20€
teatroespanol.es

03 / ESCENAS DE LA VIDA CONYUGAL

1-5 JUN

→ Teatro Marquina

Juan y Mariana relatan al público una secuencia de escenas que tiene que ver con su matrimonio y la relación que mantienen después de su divorcio. Una obra de Ingmar Bergman interpretada por Ricardo Darín y Andrea Pietra, bajo la dirección de Norma Aleandro.

In this Spanish adaptation of Ingmar Bergman's *Scenes from a Marriage*, Juan and Mariana act out a number of scenes for the audience that tell the story of their marriage and their relationship after their divorce. A play starring Ricardo Darín and Andrea Pietra, directed by Norma Aleandro.

Prim, 11
📍 SEVILLA / SOL

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 19:30h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 60€
entradas.grupomarquina.es



01 / LA MIRADA DEL AVESTRUZ

9-12 JUN

→ Naves del Español en Matadero. Sala Max Aub-Nave 10

Esta obra toma como punto de partida las huellas que ha dejado la violencia en Colombia y cómo el desplazamiento forzado de los ciudadanos ha sido una de las consecuencias más evidentes del conflicto armado. La coreografía es de Tino Fernández y la dramaturgia de Juliana Reyes.

This production is based on the marks that violence has left on Colombia and how forced displacement has been one of the most obvious consequences of armed conflict. Written by Juliana Reyes and featuring choreography by Tino Fernández.

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Jue-dom / Thur-Sun 19:30h

20€
teatroespanol.es



02 / EL BARBERILLO DE LAVAPIÉS

15-26 JUN

→ Teatro de la Zarzuela

Francisco Asenjo Barbieri es el creador de la música de esta zarzuela, que se desarrolla en tres actos, cuyo libreto lleva la firma de Luis Mariano de Larra. Una adaptación realizada por Alfredo Senzol.

A three-act zarzuela adapted by Alfredo Senzol, featuring music by Francisco Asenjo Barbieri and a libretto by Luis Mariano de Larra.

Jovellanos, 4
📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Miér-sáb / Weds-Sat 20h;
Dom / Sun 18h

5-44€
entradasinaem.es



03 / MAYUMANÁ. CURRENTS

2-26 JUN

→ Teatro Rialto

Basado en la Batalla de las Corrientes de finales del siglo XIX, en el escenario se presenta, a través de danza y percusión, un verdadero viaje de dos sectores enfrentados, ambos con estéticas artísticas diferentes.

A show inspired by the War of the Currents in the late 19th century. On stage, dance and percussion are used to present a veritable journey by two opposing sectors, each with a different artistic aesthetic.

Gran Vía, 54
📍 CALLAO / SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 18,45€
entradas.com



01 / ESCAPE ROOM

→ Teatro Fíguro

Una comedia de Joel Joan y Héctor Claramunt, protagonizada por Antonio Molero, Leo Rivera, Kira Miró y Marina San José. Poder salir de este Escape Room no va a ser nada fácil. El juego se convertirá en un auténtico infierno.

A comedy by Joel Joan and Héctor Claramunt starring Antonio Molero, Leo Rivera, Kira Miró and Marina San José. It won't be easy to get out of the Escape Room. The game turns into a nightmare.

Doctor Cortezo, 5
📍 TIRSO DE MOLINA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18 & 20h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 18€
entradas.com



02 / BLAST

HASTA / UNTIL 19 JUN

→ Teatro María Guerrero

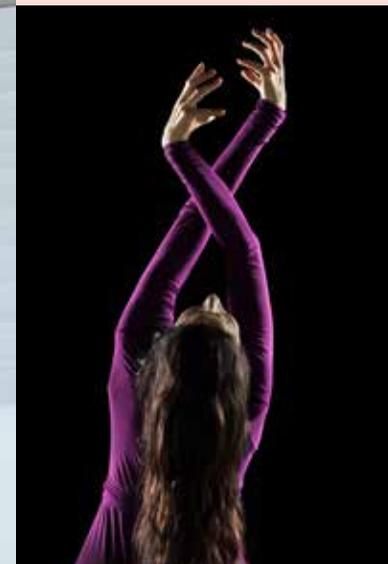
Teatro En Vilo busca a jóvenes con arrogancia, descaro y humor. Los seleccionados formarán parte de un gabinete de crisis cuyo trabajo consistirá en ofrecer soluciones a casi todos los problemas del mundo.

Teatro En Vilo is on the look out for young individuals with ambition, sass, and humour. The selected candidates will form part of a crisis cabinet whose purpose is to provide practical solutions to almost all the world's problems.

Tamayo y Baus, 4
📍 COLÓN / BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 20h

3-25€
entradasinaem.es



03 / DE SCHEHEREZADE

22-26 JUN

→ Teatros del Canal

Los personajes de *De Scheherazade* y los mitos que la sustentan sirven de base a esta coreografía femenina hasta el tuétano. Una nueva propuesta de María Pagés, Premio Princesa de Asturias de las Artes 2022.

The characters of *De Scheherazade* and the myths that underpin it are the basis of this choreographic piece that's female to the core. A new production by María Pagés, winner of the 2022 Princess of Asturias Award for the Arts.

Cea Bermúdez, 1
📍 CANAL

Miér-sáb / Weds-Sat 20:30h;
Dom / Sun 19h

9-30€
teatros canal.com

01 / ATRA BILIS

HASTA / UNTIL 12 JUN

→ Teatro Infanta Isabel

Cuatro ancianas llenas de rencor y amargura se reúnen en el velatorio del esposo de Nazaria Alba Montenegro en una noche de tormenta. El ambiente es propicio para la conversación y surgen los recuerdos. Con Nuria González.

Four bitter, spiteful old ladies meet on a stormy night at the wake for Nazaria Alba Montenegro's husband. The atmosphere lends itself to conversation and memories. Starring Nuria González.

Barquillo, 24

📍 CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

Jue-sáb / Thur-Sat 19h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 12€
teatroinfantaisabel.es

02 / EL NACIMIENTO DEL REY SOL

19 JUN

→ Teatro Real

Son muchos los monarcas que han protagonizado títulos operísticos, pero muy pocos los títulos que tienen el honor de haber sido estrenados por un monarca, como es el caso de *Le ballet royal de la nuit* (1653), *ballet de cour* en que el rey Luis XIV encarnó al dios Apolo en calidad de bailarín con apenas 14 años de edad. Semiópera en versión concierto.

Many operas have featured monarchs as their main characters, but very few have the distinction of having been performed by a monarch making their stage debut. In *Le Ballet royal de la nuit* (1653), a court ballet, Louis XIV performed as a dancer at just 14 years old, playing the role of the sun god Apollo. A semi-opera in concert version.

Plaza de Isabel II, s/n
📍 ÓPERA

18h

16-119€
teatroreal.es

03 / YLLANA. ¡SPLASH!

6 JUN-19 JUL

→ Teatro Bellas Artes

Con gorro de baño y camiseta a rayas tres actores se visten de marineros y se tiran de cabeza a un océano de sketches. *¡Splash!* está dirigido a espectadores de todas las edades con ganas de divertirse.

Sporting bathing caps and striped T-shirts, three actors dress up as sailors and dive head first into an ocean of sketches. *¡Splash!* is for a public of a range of tastes and ages looking to have a good time.

Marqués de Casa Riera, 2
📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Lun-mar / Mon-Tues
18 & 20:30h

DESDE / FROM 19,50€
teatrobellasartes.es

04 / SER O NO SER

HASTA / UNTIL 26 JUN

→ Teatro La Latina

Varsovia, 1939. La Compañía del matrimonio Tura se instala en un teatro para ensayar *¡Gestapo!*. Una obra dirigida y protagonizada por Juan Echanove.

Warsaw, 1939. A company run by the Turas, a married couple, sets up in a theatre to rehearse *Gestapo!*. A play directed by and starring Juan Echanove.

Plaza de la Cebada, 2
📍 LA LATINA

Miér-vier / Weds-Fri &
14 Jun 20h; Sáb / Sat 18;
Dom / Sun 19h

DESDE / FROM 13,50€
teatrolatinalatina.es

05 / EL MÉTODO GRÖNHOLM

HASTA / UNTIL 12 JUN

→ Teatro Rialto

Una despiadada comedia protagonizada por Luis Merlo, Jorge Bosch, Marta Belenguer e Ismael Martínez.

A ruthless comedy starring Luis Merlo, Jorge Bosch, Marta Belenguer and Ismael Martínez.

Alcalá, 20
📍 SEVILLA / BANCO DE ESPAÑA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18 & 20h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 18€
entradas.com





01



02



03

MUSICALES / MUSICALS



01



02

01 / UN OSCAR PARA ÓSCAR

DESDE / FROM 15 JUN

→ Teatro Bellas Artes

Estamos en Los Ángeles, el día de entrega de los Oscar. A un modesto hotel llega Óscar Manzano, un joven director cuyo cortometraje ha sido nominado. Con Jon Plazaola y Agustín Jiménez.

We're in the city of Los Angeles, on the day of the Academy Awards ceremony. Óscar Manzano, a young short film director who has been nominated for an Oscar, checks into a modest hotel. Starring Jon Plazaola and Agustín Jiménez.

Marqués de Casa Riera, 2
SEVILLA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 19 & 21:30h;
Dom / Sun 19h

17-28€
teatrobellasartes.es

02 / LOS NOCTURNOS

23 JUN-17 JUL

→ Teatro Español.
Sala Margarita Xirgu

La historia de amor de George Sand y Chopin se entremezcla con la música de los *Nocturnos*. Una reflexión sobre la vida escrita por Irma Correa, que dirige Magüi Mira y protagonizan Marta Etura y Jorge Bedoya.

The love story between George Sand and Chopin is interspersed with the music of the *Nocturnes* in this reflection on the meaning of life written by Irma Correa, directed by Magüi Mira and starring Marta Etura and Jorge Bedoya.

Príncipe, 25
SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

18€
teatroespanol.es

03 / SEIS

HASTA / UNTIL 19 JUN

→ Teatro Lara

La indiferencia por parte de las autoridades frente al asesinato de seis mujeres trans, motiva la creación de esta pieza que se mueve al límite entre el drama y la parodia, dejando entrever la transfobia que habita en la sociedad.

The indifference of the authorities following the murder of six trans women gives rise to this piece that plays with the limits between drama and parody, exposing transphobia present in society.

Corredera Baja de San Pablo, 15
CALLAO / SANTO DOMINGO

Dom / Sun 20:15h

DESDE / FROM 14€
teatrolara.com

01 / FOREVER YOUNG

15 JUN-31 JUL

→ Teatro Cofidis
Alcázar

Tricycle dirige un musical de comedia, un espectáculo tierno sin rozar jamás lo cursi, divertido sin caer nunca en el mal gusto, inteligente pero para públicos de cualquier edad. Una comedia en la que se cantan (muy bien) canciones que forman parte de nuestro ADN. Una bocanada de aire fresco en el mundo del musical convencional. Un aliento de esperanza. Un canto a "vivir el día a día". Porque la vida son dos días ¡no la malgastemos!

This musical comedy show directed by the Tricycle company is sweet without being cheesy, funny without resorting to tastelessness, and intelligent despite being for audiences of all ages. It's a comedy whose performers (brilliantly) sing

songs that have become part of our DNA; a breath of fresh air in the world of conventional music, a glimmer of hope, an ode to "living day by day". Because life's too short to waste!

Alcalá, 20
SEVILLA / BANCO DE ESPAÑA

Miér-vier / Weds-Fri & Dom / Sun 20h;
Sáb / Sat 19 & 21h

DESDE / FROM 15€
entradas.com

02 / WAH MADRID

→ Ifema Madrid

En un mundo distópico donde la música está prohibida surge WAH Madrid, el último reducto donde poder volver a vivirla... Al más puro estilo de Las Vegas y Broadway, este gran show combina lo mejor de los musicales con una gran historia y una es-

pectacular puesta en escena. Todo ello aderezado con una propuesta gastronómica a través de 12 estaciones de cocina gourmet de todo el mundo.

In a dystopian world in which music is prohibited, WAH Madrid is a glimmer of hope, the only place where it can still be enjoyed... A spectacular show unseen in Europe and worthy of Las Vegas and Broadway, it combines the best of musicals with sensational staging. To top off the extravaganza, 12 gourmet food stations will open their doors to whisk you away on a culinary journey through the flavours of the seven continents.

Avda. del Partenón, 5
FERIA DE MADRID

Jue-vier / Thur-Fri 20h;
Sáb / Sat 13 & 20h;
Dom / Sun 14h

DESDE / FROM 34€
wahshow.com



01 / FAMA, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 26 JUN

→ Teatro EDP Gran Vía

Un grupo de jóvenes enérgicos, virtuosos, vibrantes y cargados de sueños, reciben la noticia de que han sido admitidos en el último y nuevo curso de la Escuela Superior de Artes Escénicas de Nueva York. Un musical que continúa llegando al corazón de las nuevas generaciones.

A group of energetic, talented, vibrant young people full of dreams learn that they've been accepted into the final year of the New York City High School for the Performing Arts in the coming year. This musical continues to touch the hearts of new generations.

Gran Vía, 66

📍 PLAZA DE ESPAÑA / SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 18 & 21:30h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 24€
entradas.gruposmedia.com



02 / EL REY LEÓN

→ Teatro Lope de Vega

El Rey León es uno de los musicales más universales, la mayor producción jamás vista en España: más de cien millones de espectadores ya lo han visto en todo el mundo. Su sorprendente puesta en escena hace de este espectáculo, que cumple su décima temporada, uno de los principales atractivos de la ciudad.

The Lion King is one of the world's most popular musicals and the largest production ever staged in Spain: over one hundred million people have seen it worldwide. Surprising staging makes this production, now in its tenth season in Madrid, one of the city's biggest attractions.

Gran Vía, 57

📍 SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20:30h;
Vier-sáb / Fri-Sat 18 & 22h;
Dom / Sun 18h; 19 & 26 Jun 16 20h

DESDE / FROM 25€
stage.es



03 / KINKY BOOTS

HASTA / UNTIL 12 JUN

→ Teatro Calderón

Charlie está luchando por mantener el negocio familiar, una fábrica de calzado. Lola es una artista con una idea salvajemente excitante. Con mucha empatía, esta peculiar pareja es capaz de abrazar sus diferencias y crear una fabulosa línea de *stiletos*. Con Daniel Diges y Angy Fernández.

Charlie is fighting to keep his family business, a shoe factory. Lola is an artist with a wildly exciting idea. With a large dose of empathy, this mismatched couple are able to embrace their differences and create a fabulous line of stilettos. Starring Daniel Diges and Angy Fernández.

Atocha, 18

📍 SOL

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 17 & 21h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 18,43€
kinkybootselmusical.com



01 / LA LLAMADA

→ Teatro Lara

Una comedia musical sobre el paso de la adolescencia a la madurez, el derecho a cambiar y cómo seguir tu camino siendo tú mismo. Un espectáculo de Javier Calvo y Javier Ambrossi convertido en todo un fenómeno.

A musical comedy about coming of age, the right to change and how to forge your own path while remaining true to yourself. This show by Javier Calvo and Javier Ambrossi has become a major hit.

Corredera Baja de San Pablo, 15

📍 TRIBUNAL / CALLAO

Vier-sáb / Fri-Sat 22:45h;
Dom / Sun 20:45h

DESDE / FROM 12€
entradas.teatrolara.com



02 / WE WILL ROCK YOU, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 31 JUL

→ Gran Teatro CaixaBank Príncipe Pío

El musical con las canciones de la banda británica Queen vuelve a Madrid 17 años después de su estreno, tras haber recorrido 19 países donde ha sido visto por más de 16 millones de espectadores. La historia se ambienta en un futuro distópico en el que la individualidad es perseguida.

This musical based on hit songs by the British band Queen returns to Madrid 17 years after its premiere, having toured 19 countries and been seen by more than 16 million spectators. In this dystopia the individuality is threatened.

Cuesta de San Vicente, 44

📍 PRÍNCIPE PÍO

Vier / Fri 18:30h; Sáb / Sat 18:30 & 22h; Dom / Sun 18 & 21:30h; 9 Jun 20:30h

DESDE / FROM 20€
laestacion.com



03 / TINA, EL MUSICAL

→ Teatro Coliseum

Este musical es la historia del sonado regreso de una mujer que se atrevió a desafiar todos los límites posibles para convertirse en la reina mundial del rock and roll. El espectáculo sobre la vida de la gran Tina Turner es toda una celebración de la resistencia y una inspiración para triunfar ante la adversidad.

This musical tells the amazing comeback story of a woman who dared to challenge all of society's boundaries and went on to become the global queen of rock and roll: Tina Turner. The show is a celebration of resistance and an inspiring example of triumph over adversity.

Gran Vía, 78

📍 PLAZA DE ESPAÑA

Miér-jue / Weds-Thur 20:30h;
Vier-sáb / Fri-Sat 18 & 22h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 25€
stage.es

EVEN TOS Y FER IAS FAIRS AND EVE NTS

Para comprobar todo sobre las normas de acceso y venta de entradas amplía la información en esmadrid.com y en las webs de referencia de cada evento.

For information on entry regulations and ticket sales, visit esmadrid.com and the relevant website for each event.



MERCADO DE MOTORES

11-12 JUN

→ Museo del Ferrocarril

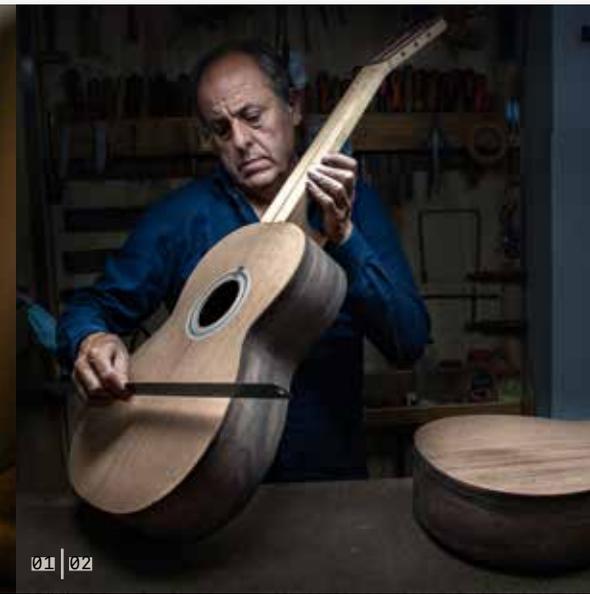
Mercado de Motores reúne, el segundo fin de semana de cada mes, a más de 200 diseñadores, artesanos, artistas y músicos para dar vida a uno de los lugares más especiales de Madrid. Rodeados de trenes, en este particular mercadillo hay de todo para pasar un buen rato y hacer compras únicas. Cuenta también con *food trucks* y un mercadillo de particulares con objetos de segunda mano.

On the second weekend of every month, over 200 designers, artisans, artists and musicians gather at the Motor Market (Mercado de Motores), bringing to life one of the most unique places in Madrid. Set in a former railway station, the market is surrounded by trains and has a bit of everything, making it a great place to spend a bit of time and purchase some unique items. It also has food trucks and a smaller market where private individuals sell second-hand goods.

Paseo de las Delicias, 61
📍 DELICIAS

Sáb / Sat 11-22h; Dom / Sun 11-21h

GRATIS / FREE (bajo reserva previa / advance booking required)
mercadodemotores.es



MADRID CRAFT WEEK

HASTA / UNTIL 5 JUN

Más de 250 comercios, artesanos, diseñadores y restaurantes de zonas como Chueca o el Barrio de las Letras estarán presentes este año en esta cita que celebra la autenticidad, la creatividad y el lujo sostenible. Un evento al que se suman también el Museo Thyssen-Bornemisza, con una exposición dedicada a la artesanía, y hoteles como el Four Seasons o el Rosewood Villa Magna, que acogerán talleres especiales. Javier S. Medina, cuyo trabajo con fibras naturales es reconocido en todo el mundo, el luthier Felipe Conde, la diseñadora de sombreros Alexia Álvarez de Toledo e Iván Alvarado, fundador de Mosaista, serán algunos de los participantes. Los días 4 y 5 la sede del COAM (Hortaleza, 45) albergará (desde las 11h) el Espacio Craft, con numerosas actividades.

Over 250 shops, artisans, designers and restaurants from areas like Chueca and Barrio de las Letras (Literary Quarter) will take part in this year's edition of an event that celebrates authenticity, creativity and sustainable luxury. Other participants will include the Thyssen-Bornemisza Museum, with an exhibition focusing on artisanry, and hotels like the Four Seasons and Rosewood Villa Magna, which will host special workshops. Javier S. Medina, whose work with natural fibres is world-renowned, luthier Felipe Conde, hat designer Alexia Álvarez de Toledo, and Iván Alvarado, the founder of Mosaista, will also be taking part. On the 4th and 5th, COAM's headquarters (no. 45 Calle Hortaleza) will host Espacio Craft (from 11am) which will feature multiple activities.

01. Javier S. Medina. / 02. Felipe Conde.

Toda la programación en / Full programme at madridcraftweek.es



01 02

01 / CORRAL CERVANTES

DESDE / FROM 14 JUN

→ Madrid Río

En el paseo de la Chopera, frente al Palacio de Cristal de la Arganzuela. Es ahí donde se emplaza, por tercer año consecutivo, este original corral de comedias con dos escenarios. Uno de ellos es la Sala Cervantes, con un escenario que reproduce un teatro palaciego cortesano del siglo XVII. En la zona exterior nos espera La Guarida de Lope donde se podrá disfrutar del servicio de gastronomía mientras se asiste a las representaciones que se ofrecerán en una interpretación del escenario del Corral de Almagro. Habrá, además, multitud de actividades en torno al Siglo de Oro.

On Paseo de la Chopera, in front of Arganzuela Crystal Palace. That's where this original *corral de comedias* (a courtyard theatre associated with the Spanish Golden Age) will be set up for the third year in a row. It will have two different zones: Sala Cervantes, with a stage area

designed to reproduce a 17th century palace court theatre, and La Guarida de Lope, an outdoor area where you can enjoy food and drink service while watching productions staged in a modern reinterpretation of the Corral de Almagro. The event will also feature all sorts of activities relating to the Spanish Golden Age.

Paseo de la Chopera
📍 LEGAZPI

Toda la programación, precios y horarios en / Find the entire programme, event times and ticket prices at corralcervantes.com

02 / TEMPORADA TAURINA EN LAS VENTAS / BULLFIGHTING SEASON AT LAS VENTAS BULLRING

HASTA / UNTIL 26 JUN

→ Plaza de Toros de las Ventas

Continúa todos los días hasta el 4 de junio (19h) la Feria de San Isidro, con algunos de los

festejos más esperados de la programación, como son la Corrida de la Beneficencia (día 1, toros de Alcurrucén para Morante de la Puebla, Emilio de Justo y Ginés Marín) y la de la Prensa (día 4, toros de Adolfo Martín para Rafaelillo, Manuel Escribano y Alejandro Talavante). Al margen de la feria, habrá también corridas taurinas los domingos 19 y 26.

Feria de San Isidro bullfighting fair will continue to run every day until 4 June (7pm), offering some of the programme's most eagerly awaited fights such as the Corrida de la Beneficencia (on the 1st, with bulls from Alcurrucén ranch pitted against Morante de la Puebla, Emilio de Justo and Ginés Marín) and the Corrida de la Prensa (on the 4th, with bulls from Adolfo Martín ranch for Rafaelillo, Manuel Escribano and Alejandro Talavante). Aside from the bullfights associated with the fair, there will also be fights on Sunday the 19th and 26th.

Alcalá, 237
📍 VENTAS

servitoro.com

01 / MERCADO DE MATADERO / MATADERO MARKET

25-26 JUN

→ Matadero Madrid

Promover el consumo de productos de proximidad es el objetivo de este nuevo mercado que se instala el último fin de semana de cada mes en la plaza Matadero. Un espacio diferente para comprar directamente a los productores, setenta en total, y contribuir al desarrollo de las zonas rurales.

This new market held on the last weekend of each month in Plaza Matadero aims to promote the consumption of local products. It's a different sort of place where you can buy directly from farmers and producers—seventy in total—and contribute to the development of rural areas.

Paseo de la Chopera
📍 LEGAZPI

Sáb / Sat 10-18h;
Dom / Sun 11-17h

GRATIS / FREE
mercadodematadero.com

02 / SALÓN INTERNACIONAL DE LA MODA FLAMENCA MADRID 2022 / INTERNATIONAL FLAMENCO FASHION SHOW MADRID 2022

23-25 JUN

→ Wellington Hotel

Declarado Patrimonio de la Humanidad, el flamenco está estrechamente vinculado a nuestra ciudad. Ahora Madrid acoge la primera edición de esta cita ya consolidada en Sevilla, en la que podremos ver las últimas tendencias a través de desfiles y propuestas de diseñadores.

Declared an Intangible Cultural Heritage, flamenco has deep roots in the capital. Madrid welcomes the first edition of this event, a long-standing show in Seville, in which the audience can expect to see the latest trends on the catwalk and the newest pieces by designers.

Velázquez, 8
📍 RETIRO / PRÍNCIPE DE VERGARA

DESDE / FROM 10€
simofmadrid.es

03 / MADRID OTAKU

11-12 JUN

→ Pabellón de Cristal. Recinto Ferial de la Casa de Campo

Solo para aficionados a la cultura japonesa. Manga, anime, cosplay, videojuegos y gaming, todo en un solo espacio. Nueva edición de este salón con un programa repleto de actividades y con invitados que son estrellas internacionales. Entre ellos, la cosplayer Shiro Ychigo.

For true fans of Japanese culture only. Manga, anime, cosplay, video games and gaming, all under one roof. This convention arrives with a programme packed with activities and with guests who are true international stars, and this ninth edition will be no exception. Guests will include cosplayer Shiro Ychigo.

📍 LAGO / ALTO DE EXTREMADURA

Sáb-dom / Sat-Sun 10-20h

DESDE / FROM 9€
madriotaku.com

01.Corral Cervantes ©Álvaro López del Cerro.

MÚSICA MUSIC

Recuerda que algunos conciertos pueden sufrir cambios de fechas y variaciones de precio o incluso ser cancelados. Antes de reservar tu entrada comprueba los horarios en sus respectivas páginas web. Tienes toda la agenda actualizada en esmadrid.com

Please keep in mind that prices may vary and that some concerts may be rescheduled or even cancelled. Before buying your ticket, we recommend you visit the venue's website to confirm times and dates. You'll find an up-to-date calendar of events at esmadrid.com



01 | 02 | 03

THE ROLLING STONES

1 JUN

→ Wanda Metropolitano

Mick Jagger, Keith Richards y Ronnie Wood no necesitan presentación. Juntos forman una de las bandas más influyentes en la historia del rock & roll, que ahora se encuentra inmersa en una gira muy especial, *Sixty*, con la que celebran su 60º aniversario. Único concierto en España.

Mick Jagger, Keith Richards and Ronnie Wood don't need any introduction. Together they form one of the most influential bands in the history of rock & roll. And they are currently on a very special tour—*Sixty*—to celebrate their 60th anniversary on stage. This is their only concert in Spain.

Avda. Luis Aragonés, s/n
 ⬠ ESTADIO METROPOLITANO

20:30h

DESDE / FROM 99,50€
ticketmaster.es

NOCHES DEL BOTÁNICO

8 JUN-31 JUL

→ Real Jardín Botánico Alfonso XIII.

01. Los Estanques y Anni B Sweet. / 02. Little Dragon / 03. Patti Smith.

Universidad Complutense de Madrid
 ⬠ CIUDAD UNIVERSITARIA

Desde / From 19:30h
 (Apertura de puertas / Doors open)

DESDE / FROM 30€
nochesdelbotanico.com

Seis años cumple ya la que es una de las grandes citas musicales al aire libre del verano. Durante el mes de junio podremos disfrutar de un variado programa, que arranca con la actuación el día 8 de **Fangoria y Nancys Rubias**. Tras ellos llegarán **Gipsy Kings** con **Nicolás Reyes** y **Kiko Veneno** (día 10), **Miguel Poveda** (día 11), **Imelda May** y **Eli Paperboy Reed** (día 12), **Khruangbin** y **Dirty Loops** (día 13), **Pablo Alborán** (día 14), **Burning** y **Los Enemigos** (día 15), **Pat Metheny Side-Eye** (día 18), **Patti Smith** (día 20), **India Martínez** (día 21), **León Benavente**, **Los Estanques**, **Los Estanques** y **Anni B Sweet** (día 22), **Madness** (día 23), **Prince Royce** (día 24), **Little Dragon** y **Yusseff Dayes** (día 25), **Tom Jones** (día 26), **Wilco** y **La Tremendita** (días 27 y 28), **LP** (día 29) y **Marisa Monte** y **Gustavo Santaolalla** (día 30).

What is one of the greatest outdoor musical events of the summer celebrates its sixth anniversary. The month of June welcomes its diverse programme, which kicks off on the 8th with **Fangoria** and **Nancys Rubias**. Next to take to the stage will be the **Gipsy Kings** with **Nicolás Reyes** and **Kiko Veneno** (10th), **Miguel Poveda** (11th), **Imelda May** and **Eli Paperboy Reed** (12th), **Khruangbin** & **Dirty Loops** (13th), **Pablo Alborán** (14th), **Burning** and **Los Enemigos** (15th), **Pat Metheny Side-Eye** (18th), **Patti Smith** (20th), **India Martínez** (21st), **León Benavente**, **Los Estanques** and **Anni B Sweet** (22nd), **Madness** (23rd), **Prince Royce** (24th), **Little Dragon** and **Yusseff Dayes** (25th), **Tom Jones** (26th), **Wilco** and **La Tremendita** (27th and 28th), **LP** (29th), and **Marisa Monte** and **Gustavo Santaolalla** (30th).



01 | 02 | 03



01 | 02 | 03



01 / FAN FAN FEST

11 JUN

→ Ifema Madrid

En un solo día y en diferentes escenarios, con una completa oferta cultural y gastronómica, además de muy buena música. Así es esta cita en la que podremos disfrutar en directo de grandes estrellas del panorama actual. El cartel lo encabeza una banda estadounidense que ha hecho historia, **Black Eyed Peas**. Estarán también **David Otero, Don Diablo, Andrés Suárez, Lérica, La Pegatina, Amatria, La La Love You, Sofia Ellar, Lérica, Marlana, Varry Brava, Paul Alone, Daniel Sabater, Chica Sobresalto, Safree, Jonathan Pons y Pol 3.14**.

Several stages, a diverse range of culture and food on offer and great music will bring us an event with live performances by some of the biggest stars on the current scene. This year's headliners are the legendary

American band **The Black Eyed Peas**. Also performing will be **David Otero, Don Diablo, Andrés Suárez, Lérica, La Pegatina, Amatria, La La Love You, Sofia Ellar, Lérica, Marlana, Varry Brava, Paul Alone, Daniel Sabater, Chica Sobresalto, Safree, Jonathan Pons and Pol 3.14**.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Desde / From 15h

DESDE / FROM 45,50€
fanfanfest.com

02 / PARAÍSO FESTIVAL

24-25 JUN

→ Campus de la Universidad Complutense de Madrid

Nueva edición de este festival que pretende ser una combinación de música electrónica y otros géneros y expresiones

artísticas. Por sus tres escenarios -Club, Jardín y Nido- desfilarán nombres que son un referente internacional y estrellas emergentes. Entre ellos, podremos disfrutar del directo **Baiuca, Rusowsky, Moodymann, John Talabot b2b Pional, Axel Boman, CC:DISCO!, Ben UFO y Charlotte Adigéry & Bolis Pupul**.

Madrid welcomes a new edition of this festival, which aims to combine electro music with other genres and forms of artist expression. Its three stages—Club, Jardín and Nido—will welcome renowned international artists and emerging stars, including **Baiuca, Rusowsky, Moodymann, John Talabot b2b Pional, Axel Boman, CC:DISCO!, Ben UFO, and Charlotte Adigéry & Bolis Pupul**.

📍 CIUDAD UNIVERSITARIA

Desde / From 18h

DESDE / FROM 55€
paraisofestival.com

01.Black Eyed Peas. / 02. Rusowsky. / 03. Sofia Ellar.

01 / MADRID ESCENA 2022

4-12 JUN

→ Parque Enrique Tierno Galván

Aunque habrá también deporte, moda, *gaming* y muchas otras actividades, la música es la protagonista absoluta en este festival en el que podremos escuchar a **Love of Lesbian** (día 4, 21:30h), **James Blunt** (día 8, 21:30h), **Simply Red** (día 9, 21:30h), **Robe** (día 11, 20:45h), **Diego El Cigala y Juanito Makandé** (día 12, 20h) y **Jason Derulo** (día 19, 21:30h). El día 5 tendrá lugar, desde las 13h, la **GOA Electronic Parties**, diez horas de fiesta con DJs en directo. Ese mismo día, para los más pequeños sonará a las 11:30h, **Rock en familia**.

Although there will also be sport, fashion, gaming and a host of other activities, music will take centre stage at this festival, where we'll be able to hear the likes of **Love of Lesbian**

01.Tanxugueiras. / 02. Travis Birds. / 03. Diego El Cigala y Juanito Makandé.

an(on the 4th, 21:30h), **James Blunt** (8th, 21:30h), **Simply Red** (9th, 21:30h), **Robe** (11th, 20:45h), **Diego El Cigala and Juanito Makandé** (12th, 20h), and **Jason Derulo** (19th, 21:30h). The **GOA Electronic Parties** will kick off at 1pm on the 5th, with ten hours of live music by DJs. On the same day, there's **Family Rock** for little ones at 11.30am.

Meneses, 4
📍 ARGANZUELA-PLANETARIO / MÉNDEZ ÁLVARO

DESDE / FROM 20€
madridescena.com

02 / FESTIVAL RÍO BABEL

30 JUN-2 JUL

→ La Caja Mágica

Vuelve un año más el festival más ecléctico, con la mejor música actual. El día 30 podremos ver a **Dani Martín, Macaco, Ginebras, Travis Birds, Emlan, Anabel Lee y Chill Chicos**. El

día1 de julio será el turno de **C. Tangana, Parov Stelar, Zahara, Tanxugueiras, Tu otra bonita, Ambkor, Miss Bolivia y Cheti**. Y el día 2, de **Residente, Molotov, Rayden, Fat Freddy's Drop, Zoo, Querbeat, Muerdo y Ciudad Jara**.

For another year running, Madrid's most eclectic festival brings the best contemporary music. On the 30th, **Dani Martín, Macaco, Ginebras, Travis Birds, Emlan, Anabel Lee, and Chill Chicos** will take to the stage. On 1 July, there will be performances by **C. Tangana, Parov Stelar, Zahara, Tanxugueiras, Tu otra bonita, Ambkor, Miss Bolivia, and Cheti**. And **Residente, Molotov, Rayden, Fat Freddy's Drop, Zoo, Querbeat, Muerdo, and Ciudad Jara** will bring the festival to a close on the 2nd.

Camino de Perales, 23
📍 SAN FERMÍN-ORCASUR

Desde / From 17:30h

DESDE / FROM 40€
festivalriobabel.com



01 / LEIVA

1 & 5 JUN

→ WiZink Center

Cuando te muerdes el labio es el título del último trabajo de Leiva, que, sin duda, se encuentra en un momento cumbre de su carrera. Un sólido, apabullante y épico espectáculo de rock en directo, capitaneado por uno de esos artistas que irradian un magnetismo total desde el escenario. Todo un ejercicio de energía, comunión y complicidad con el público.

Cuando te muerdes el labio is the title of the latest project by Leiva—an artist who is without a doubt at the peak of his career. A solid, dazzling, epic live rock performance, whose frontman exudes great magnetism on stage. Expect energy, intimacy, and connection with the audience.

Avda. de Felipe II, s/n
📍 GOYA / O'DONNELL

21:30h

DESDE / FROM 38,50€
wizinkcenter.es

02 / CARTOGRAFÍAS MUSICALES: UN PATRIMONIO COMÚN

HASTA / UNTIL 17 DIC / DEC

Patrimonio Nacional hace una apuesta decidida por el hermanamiento entre los pueblos a través de la música. En junio podremos disfrutar de la **Unidad de Música de la Guardia Real** (Puerta del Príncipe, Palacio Real, día 4, 19:30h), **Xavier Sabata y Vespres D'Arnadií** (Real Capilla, Palacio Real, día 17, 20h), **Vandalia** (Real Monasterio de la Encarnación, día 21, 20h) y **Sistergold** (Campo del Moro, día 30, 21h).

National Heritage makes a firm commitment to promoting town twinning through live music. During the month of June, don't miss the **Royal Guard Music Unit** (Puerta del Príncipe, Royal Palace, 4th, 7:30pm), **Xavier Sabata and Vespres D'Arnadií** (Royal Chapel, Royal Palace, 17th, 8pm), **Vandalia** (Royal Monastery of the Incarnation, 21st, 8pm), and **Sistergold** (Campo del Moro Park, 30th, 9pm).

patrimonionacional.es

03 / VETUSTA MORLA

24 JUN

→ Wanda Metropolitano

Cable a tierra es el título del último trabajo de Vetusta Morla, una colección de diez canciones en las que el grupo explora las sonoridades y ritmos de los folclores de aquí y del otro lado del Atlántico. Un álbum atípico, el sexto de estudio de su carrera, con pequeñas joyas como *Finisterre* o *La virgen de la Humanidad*.

Vetusta Morla's newest project goes by the name *Cable a tierra* and is a collection of ten songs in which the group explores the sounds and rhythms of folklore on both sides of the Atlantic. The sixth studio album of their career, this unusual record includes small gems such as *Finisterre* and *La virgen de la Humanidad*.

Avda. Luis Aragonés, s/n
📍 ESTADIO METROPOLITANO

20h

DESDE / FROM 48€
vetustamorla.com

2. Vandalia.

01 / ANTONIO JOSÉ

12 JUN

→ Teatro Circo Price

Repasar la trayectoria del cantante cordobés causa impresión. Antonio José continúa trazando un camino jalonado por hitos que lo confirman como uno de nuestros artistas con mayor proyección internacional. Ahora, sale de nuevo a la carretera con su *Tour Fénix*, para defender su último álbum de estudio.

This Cordoba-born singer's musical career is truly impressive. And he continues to pave his way marked by milestones that confirm him as one of the Spanish artists with the biggest international influence. Now he's taking to the road once again on his *Tour Fénix* to perform his latest studio album.

Ronda de Atocha, 35
📍 EMBAJADORES / LAVAPIÉS / ESTACIÓN DEL ARTE

21h

22-100€
teatrocircoprice.es

02 / LUZ CASAL

20 JUN

→ Teatro Real

Como parte de la programación del Universal Music Festival, la cantante Luz Casal se vuelve a subir a los escenarios para revisar todos sus grandes éxitos acompañada en esta ocasión de la Real Filarmónica de Galicia y de su banda habitual. En total, serán más de 60 músicos en escena los que arrojaron durante este concierto a la que es una de las grandes voces de nuestro país.

Luz Casal—as part of the Universal Music Festival—returns to the stage to perform some of her greatest hits alongside the Galician Royal Philharmonic Orchestra and her usual band. One of Spain's greatest singers, she will perform together with more than 60 musicians.

Plaza de Isabel II, s/n
📍 ÓPERA

21h

DESDE / FROM 71,50€
elcorteingles.es

03 / MARC ANTHONY

21 JUN

→ Ifema Madrid

El artista de salsa que más discos ha vendido a nivel mundial hace parada en Madrid en el marco de su gira *Pa'lla voy Tour*, que coincide con el nombre de su último álbum de estudio. Un concierto que promete ser toda una fiesta para cantar y bailar, en la que sonarán sus nuevos temas pero también grandes éxitos como *Valió la pena* o *Vivir mi vida*.

The world's best-selling salsa artist makes a stop in Madrid as part of his *Pa'lla voy Tour*, also the name of his newest studio album. A concert that promises to be a true party with singing and dancing, where he'll perform his latest hits as well as big classics, including *Valió la pena* and *Vivir mi vida*.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

22h

DESDE / FROM 53,50€
ifema.es

DE POR TES SPOR TS

Son muchos los eventos deportivos que tienen lugar en nuestra ciudad. Al aire libre podremos disfrutar este mes de muy diferentes competiciones, nacionales e internacionales, que nos harán vibrar. Puedes consultar toda la agenda de grandes citas en esmadrid.com

Our city hosts a large number of sports events all year round. This month, in the open air, we'll be able to enjoy a diverse range of exciting national and international competitions. You can view the full calendar of major events at esmadrid.com



CARRERAS EN EL HIPÓDROMO / RACES AT LA ZARZUELA

4, 11, 18, 25 & 30 JUN

→ Hipódromo de la Zarzuela

Continúa la temporada de carreras de caballos en el Hipódromo de la Zarzuela. Un lugar diferente para disfrutar al aire libre en Madrid, a solo unos pasos del monte de El Pardo. El 30 de junio, con la llegada del verano, comienzan las carreras nocturnas de los jueves, que se prolongarán hasta el 11 de agosto.

The race season continues at La Zarzuela Racecourse. A unique place in which to enjoy the open air in Madrid, La Zarzuela is situated just a stone's throw away from El Pardo Park. The Thursday night races will begin on 30 June, with the arrival of summer, and will run until 11 August.

A-6, Autovía A Coruña, km 8

DESDE / FROM 8€

Comprobar horarios en /
Check timetables at
hipodromodelazarzuela.es



MUS. MADRID URBAN SPORTS

10-12 JUN

→ Madrid Río

Madrid vuelve a ser el epicentro de los deportes urbanos con la celebración de la segunda edición de esta gran cita en la que podremos disfrutar del talento de auténticas estrellas. Entre ellas, el venezolano **Daniel Dhers**, medalla de plata en BMX en los Juegos Olímpicos de Tokio y cuarto clasificado en la pasada edición, o el peruano **Angelo Caro**, que querrá revalidar la medalla de oro conseguida aquí en 2021. Otros nombres a tener en cuenta serán los de **Virginia Fortes**, **Lucas Di Meglio**, **Nick Bruce** y **Jamie Hull**. Una vez más dos serán los escenarios principales: el Central Park, con rampas de más de cuatro metros de altura, que acogerá las competiciones de BMX y scooter, y la Street Plaza, para las de *skateboard* y *scooter street*. Habrá también muchas otras actividades, como las esperadas batallas de *free style* y demostraciones de arte urbano.

Madrid will be a hub for urban sport again as it hosts the second edition of this major event that will showcase the talent of some true stars. Among them will be Venezuelan rider **Daniel Dhers**, who won the BMX silver medal at the Tokyo Olympic Games and ranked fourth at the previous edition, and Peruvian **Angelo Caro**, who will seek to add another gold medal to the one he claimed here in 2021. Other athletes to watch include **Virginia Fortes**, **Lucas Di Meglio**, **Nick Bruce** and **Jamie Hull**. Once again, the event's main venues will be Central Park, which has ramps over four metres high and will host the BMX and scooter competitions, and Street Plaza, where the skateboard and scooter street competitions will be held. There will also a host of other activities, including the always eagerly awaited freestyle battles as well as urban art demonstrations.





01|02

01 / WACT/EUROPE SILVER MEETING ATLETISMO MADRID 2022

18 JUN

→ Estadio Vallehermoso

La espectacular pista verde madrileña volverá a brillar con el mejor atletismo del planeta en una nueva edición de este *meeting* que forma parte del circuito Continental Tour Silver de World Athletics. A escena saltará un elenco de figuras nacionales e internacionales en el punto álgido de la temporada, con la vista puesta en el Mundial de Eugene, que se celebra en el mes de julio, y el Campeonato Europeo de Múnich, en agosto.

Madrid's spectacular green track, which was rebuilt a few years ago, will shine with all of its former glory as it hosts the world's best athletics in this meeting which is part of the silver-level World Athletics Continental Tour. A cast of national

and international athletes will take to the stage, so to speak, at the height of the season, with their sights set on the World Championships in Eugene, to be held in July, and the European Championship in Munich in August.

Melquiades Álvarez, 18
◆ ISLAS FILIPINAS / CANAL
madridathletics.es

02 / KLM ROYAL DUTCH AIRLINES NORTE VS SUR

12 JUN

→ Salida / Start:
Mateo Inurria;
Meta / Finish:
Paseo Infanta Isabel

Desde plaza de Castilla hasta el paseo de la Infanta Isabel, un recorrido de diez kilómetros por el corazón de Madrid, pasando por lugares tan emblemáticos como la Puerta de Alcalá, la

fuelle de Cibeles o la estación de Atocha. Los participantes se dividen en dos equipos, Norte y Sur, que lucharán por salir vencedores calculando la media de los tiempos de sus corredores.

Starting in Plaza de Castilla and finishing in Paseo de Infanta Isabel, this race's 10K route through the heart of Madrid passes by iconic places in the city like Puerta de Alcalá gate, Cibeles Fountain and Atocha Station. Participants will be divided into two teams, Norte (North) and Sur (South), which will fight to emerge victorious after the average times of its respective runners have been calculated.

◆ PLAZA DE CASTILLA / ESTACIÓN DEL ARTE

9h

DESDE / FROM 15€
(Inscripciones /
Registration Fee)
nortevssur.com

Là

Obra en blanco y negro para dos seres humanos y un cuervo

De **Baro d'èvel**

8 ~ 11 junio

..
Naves del Español
Sala Fernando Arrabal



La mirada del avestruz

De **L'explose**

Coreografía **Tino Fernández**

Dramaturgia **Juliana Reyes**

9 ~ 12 junio

..
Naves del Español
Sala Max Aub



Dystopia

Dramaturgia **Poyo Rojo, Alfonso Barón, Hermes Gaido, Luciano Rosso y Julien Barazer**

Dirección **Hermes Gaido**

24 junio ~ 10 julio

..
Naves del Español
Sala Fernando Arrabal



Cada vez nos despedimos mejor

Texto y dirección **Alejandro Ricaño**

Con **Diego Luna**

25 junio ~ 10 julio

..
Naves del Español
Sala Max Aub



NIÑOS KIDS

Durante el mes de junio los más pequeños se lo van a pasar en grande en Madrid. Antes de decidirte por una actividad debes comprobar los horarios en las webs de cada espacio. Están sujetos a cambios. Puedes encontrar toda la programación infantil en esmadrid.com.

Throughout the month of June, the youngest members of the family can have the time of their lives in Madrid. Before choosing an activity, please check the timetables on the venues' websites, as they may be subject to change. Find the entire range of activities for kids available at esmadrid.com.



MI PRIMER FESTIVAL

11-12 JUN

→ Wanda Metropolitano

Un gran festival con decenas de actividades y actuaciones musicales pensadas para que los más pequeños puedan cantar, bailar, jugar y soñar en familia, además de conocer a algunos de los personajes más famosos en el mundo infantil. Participarán, entre otros, Bob Esponja, PJ Masks, Peppa Pig, My Little Pony Pocoyo y La Oveja Shaun.

A hit festival with dozens of activities and musical acts for the youngest members of the family, with song, dance, play and dreams, plus the chance to meet some of the biggest names in children's entertainment including, among others, SpongeBob, PJ Masks characters, Peppa Pig, My Little Pony, Pocoyo, and Shaun the Sheep.

Avda. de Luis Aragonés, s/n
📍 ESTADIO WANDA METROPOLITANO

11-15h & 17-21h

DESDE / FROM 25€
miprimerfestival.es



01 / CANTAJUEGO

18-19 JUN

→ Teatro Calderón

En esta ocasión, y tras más de 15 años en escena, los *CantaJuegos* nos traen una divertida y entretenida historia: ¿son candidatos al premio a la Aldea Ecológica Más Proactiva y Creativa! Para conseguirlo, deberán demostrar sus capacidades y seguir realizando las tareas necesarias para proteger el planeta. ¿Lo conseguirán?

With more than 15 years of experience on stage, this *CantaJuegos* production brings us a fun and entertaining story. The gang is in with a chance of winning the prize for the Most Proactive and Creative Ecological Village. But first they must prove their skills and keep doing all they can to protect the planet. Will they succeed?

Atocha, 18
📍 SOL / TIRSO DE MOLINA

Sáb / Sat 16:30 & 19h;
Dom / Sun 12 & 17h

DESDE / FROM 15€
entradas.com



02 / ÁLEX

4-5 JUN

→ Teatro Valle-Inclán

Julián es el dueño de una vieja tienda de juguetes. Dentro de unos pocos días, Ane, su nieta, cumplirá seis años. Por eso está preparando para ella un regalo muy especial: una muñeca hecha por él mismo. Ane y Julián comenzarán un emocionante viaje junto con la muñeca, en busca de la estrella mágica que permite que todos los deseos se cumplan.

Julián is the owner of a toy store. In a few days, his granddaughter Ane will turn six and he's going to surprise her with a doll he has made especially for her. Ane and Julián embark on an exciting journey with the doll in search of the magic star that makes wishes come true.

Plazuela Ana Diosdado, s/n
📍 LAVAPIÉS / EMBAJADORES

11 & 13h

7€
entradasinaem.es



03 / LOVO

11-12 JUN

→ Espacio Abierto
Quinta de los Molinos

Tres documentalistas cuentan cómo hallaron envenenado al último lobo que habitaba Sierra Morena. El animal aún librará una batalla en su interior: un tóxico que se expande por el organismo. *LOVO* también es una historia de amor microscópico y celular.

Three documentary makers recount the story of how they found the last wolf of the Sierra Morena poisoned. The animal must still fight an internal battle — there's a toxic substance extending through its entire body. *LOVO* is also the story of love on a microscopic and cellular level.

Alcalá, 527
📍 SUANZES

Sáb / Sat 18h;
Dom / Sun 13h

6€
espacioabiertoqm.com

DIVERSIÓN EN ENTERTAINMENT

→ PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID

📍 Casa de Campo

📞 91 200 07 95

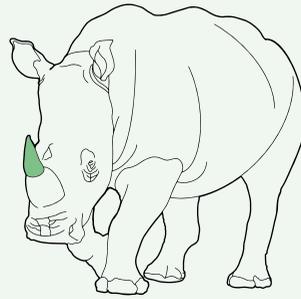
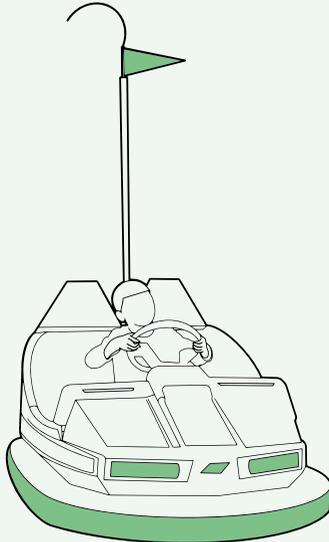
🚶 BATÁN

🕒 1-2, 8-9 & 15-16 Jun 12-20h; 3, 10 & 17 Jun 12-21h; Sáb-dom / Sat-Sun & 21-24 & 28-30 Jun 12-22h

€ DESDE / FROM 22,90€
parquedeatracciones.es

Ven a disfrutar de impresionantes montañas rusas, emociones de altura o divertidos encuentros con personajes de Nickelodeon como Bob Esponja o las Tortugas Ninja.

Come along with friends and family and be prepared to ride heart stopping roller coasters, climb to vertiginous heights and meet Sponge Bob, Ninja Turtles and other Nickelodeon characters.



→ ZOO AQUARIUM MADRID

📍 Casa de Campo, s/n

📞 91 154 74 79

🚶 CASA DE CAMPO

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11-20h;

Sáb-dom / Sat-Sun 11-21h

€ DESDE / FROM 18,90€
zoomadrid.com

En total, más de 6.000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.

→ FAUNIA

📍 Avda. de las Comunidades, 28

📞 91 154 74 82

🚶 VALDEBERNARDO

🕒 1-3, 6-10 & 13-17 Jun 11-19h;

Sáb-dom / Sat-Sun & 20-24 & 27-30 Jun 11-20h

€ DESDE / FROM 18,90€
faunia.es

Descubre en familia a los habitantes mágicos que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's magical inhabitants with your kids. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.

→ ATLANTIS AQUARIUM

📍 Centro Comercial Intu Xanadú Carretera A-5 (Salidas / Exits 22 & 25). Arroyomolinos

📞 91 078 00 81

🕒 Lun-jue / Mon-Thur 12-20h;

Vier y dom / Fri & Sun 12-21h;

Sáb / Sat 12-22h

€ 9,50-14,90€
atlantisaquarium-madrid.es

Tiburones gato, pirañas rojas, estrellas de mar, peces globo... En total, más de 10.000 animales de diferentes ecosistemas acuáticos. Todo un viaje submarino.

Nurse sharks, red-bellied piranhas, starfish, pufferfish... 10,000 animals, from different aquatic ecosystems, make for a true underwater adventure.



→ CASA MUSEO DEL RATÓN PÉREZ / RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM

📍 Arenal, 8. 1ª Planta

📞 WhatsApp: 634 74 27 68 (reservas / reservations)

🚶 SOL / ÓPERA / CALLAO

🕒 Consultar web / Check the website

€ 5€
casamuseoratonperez.es

Luis Coloma escribió un cuento con el Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía aquí mismo, donde hoy un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.



→ PARQUE WARNER MADRID

📍 San Martín de la Vega

📞 91 200 07 92

🚶 TREN DE CERCANÍAS / CERCAÑÍAS REGIONAL TRAIN: PINTO

🕒 1-3, 6-10, 13-17 & 20-21 Jun 12-20h; Sáb / Sat 12-0:00h; Dom / Sun & 22-24 & 27-30 Jun 12-22h

€ DESDE / FROM 29,90€
parquewarner.com

Un lugar para sentirse estrella por un día, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes de dibujos animados preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

→ TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

📍 Parque de El Retiro. Acceso / Access Plaza de la Independencia, s/n

🚶 RETIRO

🕒 Sáb-dom / Sat-Sun 12:30h (consultar web / check the website) teatrotiteresretiro.es

Casi todos los sábados y domingos del año, el teatro de títeres de El Retiro acoge espectáculos de marionetas.

El Retiro Puppet Theatre hosts puppet shows almost every Saturday and Sunday of the year.

→ ESPACIO ABIERTO QUINTA DE LOS MOLINOS

📍 Quinta de los Molinos. Alcalá, 527

🚶 SUANZES

espacioabiertoqm.com

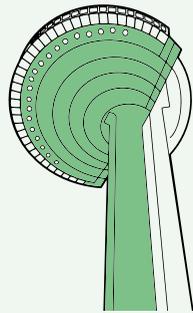
En esta antigua finca agrícola de estilo mediterráneo, conocida por sus campos de almendros, se sitúa el Espacio Abierto Quinta de los Molinos, que ofrece salas de juegos, talleres, teatro, proyecciones o conciertos para niños y adolescentes.

This Mediterranean-style park, known for its beautiful almond trees, was once agricultural land and is now home to Espacio Abierto Quinta de los Molinos, a cultural centre with play-rooms, workshops, theatre offerings, screenings and concerts for children and teenagers.

Todos estos espacios pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs.

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website.

OCIO LEISURE



→ FARO DE MONCLOA

📍 Avda. de la Memoria, 2

📞 91 056 31 46

📍 MONCLOA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun

& 2 & 16 May 9:30-20h

(última subida / last visit 19:30h)

€ 4€; Niños (7-14 años): 2€;

Menores de 6 años: 1€ /

4€; Kids (7-14): 2€; Kids under 6: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica de todo Madrid a 92 metros de altura. Toda una experiencia.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 meters high. Quite an experience!

→ MIRADOR MADRID

→ Palacio de Cibeles

📍 Plaza de Cibeles, 1

📞 91 480 00 08

📍 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:30-14h & 16-19:30h (última subida / last visit 13:30h & 19h)

€ 3€; Niños (2-14 años): 2,25€;

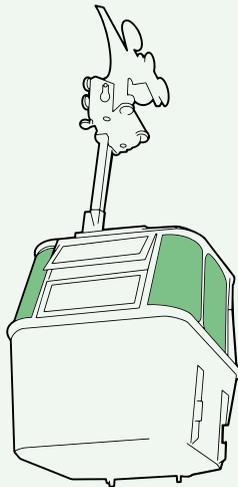
Menores de 2 años: 1€ /

3€. Kids (2-14): 2,25€; Kids under 2: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers a views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes.



→ TELEFÉRICO DE MADRID / CABLE CAR

📍 Paseo del Pintor Rosales & Casa de Campo

📞 91 406 88 10

📍 ARGÜELLES / BATÁN / LAGO

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 12-20h;

Sáb-dom / Sat-Sun 12-21h

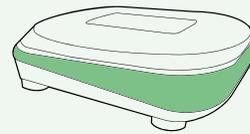
€ 4,50-6€; Niños (4-12 años) /

Kids (4-12): 4-5€.

teleferico.emtmadrid.es

Desde el paseo de Rosales a la Casa de Campo o al revés. A 40 metros de altura, el Teleférico de Madrid propone un recorrido diferente y especial, con todo Madrid a nuestros pies.

From Paseo de Rosales to Casa de Campo and back. Travelling 40 metres up in the air, Madrid's Cable Car gives visitors a different and very special kind of sightseeing tour, a bird's eye view of Madrid.



→ TOUR BERNABÉU

→ Estadio Santiago Bernabéu

📍 Avda. Concha Espina, 1

📞 91 398 43 70

📍 SANTIAGO BERNABÉU

🕒 Consultar web / Check the website

€ Desde / From 12€; **Gratis** / Free:

Niños (0-4 años) / Kids (under 4).

realmadrid.com/tour-bernabeu

El Tour del Bernabéu permite el acceso a uno de los estadios más emblemáticos del mundo para conocer la historia del Real Madrid, reconocido como el mejor club del siglo XX. A través de las pantallas interactivas podremos revivir momentos inolvidables en su museo, en el que se exhiben sus 13 Champions League. Incluye una espectacular vista panorámica.

The Bernabéu Tour invites visitors to one of the most emblematic stadiums in the world to learn more about the history of Real Madrid, regarded as the best club of the 20th century. At the museum, you can relive some of the team's most memorable moments with the museum's interactive screens and see 13 Champions League trophies up close. You can also enjoy a stunning panoramic view of the stadium.

→ TERRITORIO ATLETI (MUSEO / MUSEUM + TOUR)

📍 Avda. Luis Aragonés, s/n

(acceso / access Puerta 10)

📞 91 365 09 31 / 91 726 04 03

📍 ESTADIO METROPOLITANO

🕒 Consultar web / Check the website

€ 11-24€: Adultos / Adults;

8-18€: 4-13 años / 4-13 years;

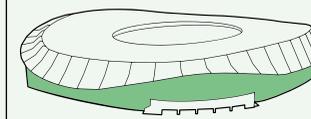
Gratis / free: Niños (0-3 años) /

Kids (under 3).

atleticodemadrid.com

Un recorrido por el estadio del Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa. Imprescindible, el Paseo de Leyendas.

A tour of Atlético de Madrid's stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room. The Walk of Legends is an absolute must.



→ PLANETARIO DE MADRID

📍 Avda. del Planetario, 16

📞 91 467 34 61

📍 ARGANZUELA-PLANETARIO /

MÉNDEZ ÁLVARO

🕒 Consultar web / Check the website

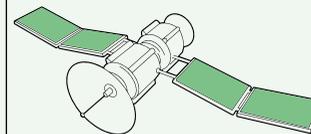
€ **Proyecciones** / Cinema

Screenings 1,65-3,60€

planetmad.es

Para descubrir todo sobre el universo a través de exposiciones, talleres y proyecciones audiovisuales.

Exhibitions, workshops and projections invite us on a journey to unravel the mysteries of the cosmos.



→ EMBARCADERO DEL PARQUE DE EL RETIRO / EL RETIRO PARK LAKE

📍 Parque de El Retiro

Plaza de la Independencia, s/n

📞 91 574 40 24

📍 RETIRO

🕒 Desde / From 10h

€ 6-8€

El Parque de El Retiro, creado en el siglo XVII como lugar de descanso para los monarcas, es el gran pulmón verde de la ciudad. Montar en las barcas del estanque que preside la estatua de Alfonso XII es una de las actividades favoritas de los madrileños.

Built in the 17th century as a retreat for the monarchs, El Retiro Park is the city's green lung. Going for a boat ride on the lake, which is presided over by the statue of Alfonso XII, is a favourite pastime among Madrileños.

Todos los centros de ocio pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

¡Una de
croquetas!

A plate of
croquetas,
please!

Es una de las frases más repetidas en los bares y tabernas de Madrid. Un bocado pequeño pero exquisito con siglos de tradición en nuestra ciudad. Con esta ruta se te va a hacer la boca agua.

It's a sentence you're bound to hear in Madrid's tabernas and bars. Croquetas are a bite-sized delicacy, steeped in centuries of tradition. Read on to discover our mouth-watering route.



01

01. Santerra



02

02. Casa Julio



03

03. Casa Mories

Fotos / Photos: Álvaro López del Cerro

Como aperitivo o en ración para compartir. Imposible encontrar un solo bar de Madrid en cuya carta no aparezca este pequeño bocado que es parte esencial de la gastronomía emocional de nuestra ciudad. Una croqueta es una porción de masa hecha con un picadillo de diversos ingredientes, ligada con bechamel, rebozada en huevo y pan rallado y, finalmente, frita en abundante aceite. ¿Su forma? Redonda u ovalada, según quien la prepare. Aquí nos encantan y eso que su origen hay que buscarlo en Francia: *croquette* quiere decir crujiente. La bechamel, tan necesaria para hacerlas, fue inventada, o al menos perfeccionada, por Louis de Béchameil, que llegó a ser jefe de cocina del rey Luis XIV. La primera constancia escrita sobre este manjar es algo posterior, de 1817, año en el que, parece ser, el chef parisino Antonin Carême las preparó en un banquete servido en honor del príncipe regente de Inglaterra y del Gran Duque Nicolás de Rusia. Para Ramón Gómez de la Serna “las croquetas deberían tener hueso para que pudiéramos llevar la cuenta de las que comemos”. Pero no echemos números, lo mejor será dejarnos llevar. Esta ruta es toda una tentación.

Order by the unit as an appetiser or as a *ración* (bigger portion) to share. It's impossible to find a bar in Madrid that doesn't serve these bite-sized fritters—an essential part of our city's emotional gastronomy. A *croqueta* (or croquette) is a small amount of dough with minced ingredients, bound together with béchamel sauce, dipped in egg, coated in breadcrumbs and then fried in a generous amount of oil. You'll come across them both round and oval in shape, depending on who makes them. We're crazy about them here, although, interestingly enough, they are originally from France: *croquette* means crunchy. The indispensable béchamel sauce was invented, or at least perfected, by Louis de Béchameil, who went on to become the head chef for King Louis XIV of France. The first recorded mention of this delicacy was slightly earlier, in 1817, when Parisian chef Antonin Carême apparently made croquettes for a banquet served in honour of the Prince Regent of England and Grand Duke Nicholas Nikolavich of Russia. In the words of Ramón Gómez de la Serna “croquettes should have a bone in them, at least this way we'd be able to keep count of how many we've eaten.” But we're not interested in number crunching, we're here to indulge. So let's give in to temptation on this tour.

Un clásico centenario

Acompañadas de una caña de cerveza bien tirada, o quizás de un vino de Valdepeñas, las croquetas de **Casa Labra** (Tetuán, 12) son las más famosas de Madrid. Situada a solo unos pasos de la Puerta del Sol, esta concurrida taberna abrió sus puertas por primera vez en el año 1860 como una pequeña casa de vinos. Conserva el apellido de su fundador, un asturiano que eligió para su negocio esta céntrica calle en la que ya existían numerosos bares. Entonces contaba con un mostrador de zinc y poco más. A principios de siglo, se hizo cargo de ella la familia Baldomera, que fue quien realizó la primera gran reforma, de la que sobrevivieron algunos muebles, espejos, un reloj y una lámpara, bien lustrosa, utilizada en su día para impresionar a la clientela. Las antiguas ordenanzas municipales obligaban a quienes servían comidas preparadas con aceite a vestir de blanco, como señal de limpieza, una tradición que aquí perdura. En 1947 fue adquirida por la familia Molina, actual propietaria. No solo de historia presume Casa Labra. Si hasta ahora las puertas de su fachada cóncava de madera no se han cerrado es gracias a su gastronomía. En concreto, al bacalao, que sirven en tajadas rebazadas. Las croquetas elaboradas con este producto son irresistibles: hay que probarlas para sentirse madrileño hasta la médula. De sus cocinas salen ¡más de mil al día!

A centuries-old classic

Accompanied by a well-poured *caña* (small glass) of beer, or perhaps a glass of wine from the Valdepeñas region, the croquettes at **Casa Labra** (Calle de Tetuán, 12) are some of the most famous in Madrid. Located within walking distance of Puerta del Sol, this bustling *taberna* first opened its doors in 1860 as a small wine cellar. Today it still bears the name of its founder, an Asturian businessman who set up shop on this main street alongside several bars. Back then the joint had little more than a bar with a zinc countertop. At the turn of the century at its helm was the Baldomera family, who gave the bar its first big makeover. To this day you'll still find some of these original elements, including furniture, mirrors, a clock and a rather lustrous chandelier, which surely would have impressed its customers. The former local ordinances obliged those who served food made using oil to wear white as a symbol of cleanliness—a tradition that still lives on to this day. It was in 1947 that the establishment passed into the hands of the Molina family, the current owners of the bar. However, Casa Labra is much more than just its past. If the doors of its wooden concave façade have remained open all these years, the food must have something to do with it. Specifically the freshly fried cod slices and cod croquettes, which are simply to die for. You're not a true local until you've tried them. The good news is that they make more than one thousand a day!

Las nuevas casas de comida

No demasiado lejos, junto a la Plaza Mayor, **Casa Mories** (Plaza de San Miguel, 5) sigue la estela de las casas de comidas madrileñas de toda la vida, aquellas que preparan platos caseros. Y eso que apenas tiene unos meses de vida. Entre fogones, el chef Beltrán Alonso apuesta por la cocina tradicional actualizada, uno de cuyos máximos exponentes son sus riquísimas croquetas. Las hay de carabinero -espectaculares, muy cremosas- y de cecina de León, ingrediente estrella también en el restaurante **Ferretería** (Atocha, 57), ubicado en un antiguo comercio, inaugurado en 1888, que se dedicaba a lo que su nombre bien nos hace suponer.

The new kids on the block

Close by, next to Plaza Mayor, is **Casa Mories** (Plaza de San Miguel, 5). Opened just a few months ago, it follows in the footsteps of some of the most-loved bistros in the capital that serve only homemade dishes. In the kitchen is chef Beltrán Alonso, who brings a modern twist to this traditional fare, with his delicious croquettes being one of the tastiest examples of this ethos. Order them stuffed with carabinero prawns for a spectacular, creamy experience, or with cured beef from the León region—also a speciality at **Ferretería** (Calle de Atocha, 57). This restaurant is located in what once was—as its name in Spanish suggests—a hardware shop dating back to 1888.

01



02



04



03

- 01. Casa Labra
- 02. © Casa Labra
- 03. Casa Mories
- 04. © La Ferretería

“Nuestra cocina está basada en el origen y la tradición, transmite ese sabor que nos lleva al lugar del que venimos, aspira a que usemos mucho la cuchara, las manos, a que untemos pan, a que comamos a gusto, a que nos sintamos recibidos en su casa”. Así hablan los responsables de **Casa Mortero** (Zorrilla, 9), empeñados en recuperar sabores de antaño, presentes en platos como los callos a la madrileña o en las exquisitas, y crujientes, croquetas de jamón ibérico.

De rabo de toro son las que preparan en **Casa Orellana** (Orellana, 6), de jamón con boletus las de **Media Ración** (Beneficencia, 15), de huevo cocido y lacón las de **La Bien Aparecida** (Jorge Juan, 8) y de setas con puerro, de picadillo, de espinacas, pasas y gorgonzola y de morcilla con membrillo las de **Casa Julio** (Madera, 37). Merece la pena pararse aquí, una taberna de fachada roja del barrio de Malasaña, fundada en 1921, que alcanzó fama universal después de que el grupo irlandés U2 la escogiera para hacerse unas fotos publicitarias hace algo más de veinte años. Lástima que Bono y sus chicos no probaran el que es el plato estrella de la casa, las croquetas, con una legión de incondicionales que cada fin de semana se acerca a degustarlas. Van camino de convertirse, si no lo son ya, en míticas, una calificación que también deberían ostentar las de **Sagrario Tradición** (Plaza de Valparaíso, 3), de entraña de vaca a la brasa con alioli de cecina.

- 01. © Media Ración
- 02. © Sagrario Tradición
- 03. Casa Mortero
- 04-05. Casa Julio
- 06. © La Bien Aparecida

Como aperitivo o en ración. Las croquetas forman parte de la gastronomía más sentimental de Madrid. Whether they're enjoyed as a quick nibble or an entire plateful, croquettes are a beloved staple of Madrid's gastronomy.

“Our menu is based on local, traditional cuisine, with flavours that take us straight back to our childhood and dishes that encourage us to use spoons and eat with our hands, to butter a slice of bread and enjoy the food as if we were in our own home.” These are the words of the managers at **Casa Mortero** (Calle de Zorrilla, 9), who are bent on bringing back the flavours of yesteryear with dishes such as Madrid-style tripe and their divine, crispy Iberian ham croquettes.

At **Casa Orellana** (Calle de Orellana, 6) they make their croquettes stuffed with oxtail, and at **Media Ración** (Calle de la Beneficencia, 15) with cured ham and porcini mushrooms. Boiled egg and gammon steak is the filling of choice at **La Bien Aparecida** (Calle de Jorge Juan, 8), and you'll find flavours such as wild mushrooms and leek, minced meat, spinach, raisins and gorgonzola, and also *morcilla* blood sausage and quince at **Casa Julio** (Calle de la Madera, 37). The latter, a taberna with a red façade in the Malasaña district, is definitely worth a visit. Founded in 1921, it rose to fame around the world when the Irish group U2 chose it as the location for a publicity photo shoot over twenty years ago. It's a shame Bono and the gang didn't get a chance to try this house speciality, which has a group of loyal fans who drop by every weekend without fail to get their croquette fix. We could almost say that the croquettes here are somewhat legendary in the city, a title which the croquettes at **Sagrario Tradición** (Plaza de Valparaíso, 3)—filled with grilled skirt steak and cured beef *ali oli*—are also worthy of.



01



02



03



04



05



06

Las mejores del mundo

Por el sabor a jamón y la delicadeza con el punto lácteo. Por su rebozado fino pero crujiente a la vez y un punto líquido en boca. Por todos estos motivos, Miguel Carretero, chef de **Santerra** (Geneal Pardiñas, 56), se alzó con el premio a la mejor croqueta del mundo en la última edición del congreso gastronómico Madrid Fusión Alimentos de España, celebrado en marzo. Está disponible en la Barra de Santerra, así como en la carta del restaurante gastronómico situado en la planta baja del mismo espacio y en la **Neotaberna Santerra**, un magnífico sitio para tapear en la calle Ponzano (número, 62). Lo suyo es una propuesta gastronómica que nos permite disfrutar de una cocina que parte de los clásicos madrileños, pero con toques de cocinas foráneas, para hacer viajar al comensal con el paladar sin tener que abandonar la ciudad más castiza. ¡Estamos de suerte! Tenemos la receta de esta “campeona de campeones”, aunque lo mejor, sin duda, es probarlas in situ. ¡Qué buenas están!



01

The best in the world

A flavour rich in ham and delicately creamy. And a lightly breaded yet perfectly crunchy texture that melts in the mouth. It's for these reasons that Miguel Carretero, the chef at **Santerra** (Calle del General Pardiñas, 56), took home the prize for the best croquette in the world at the latest edition of the Madrid Fusión Alimentos de España gastronomy summit held in March. You can order them at Santerra's La Barra or downstairs in the restaurant. They also serve them at **Neotaberna Santerra** (Calle Ponzano, 62), which makes for the perfect place to try a selection of tapas or *tapear*, as the locals would say. We simply love culinary delights that combine classic recipes steeped in the customs of the capital, with hints of foreign cuisine that take diners on a journey of flavours, without ever leaving the city. And we're in luck! Here we have the recipe for the “champion of champions” (although we strongly recommend trying them at the restaurant itself). They're simply divine!



02

01 - 02 . Santerra

LA RECETA

MIGUEL CARRETERO,
SANTERRA

Ingredientes:

2,4 litros de leche de vaca
doble crema
250 gramos de mantequilla
250 gramos de harina floja
0,3 litros de nata (33% MG)
10 hojas de gelatina
350 gramos de jamón ibérico
Joselito cortado a cuchillo
1 hueso de jamón ibérico
Harina
Huevo
Panko

ELABORACIÓN:

Derretir la mantequilla y añadir la harina en dos tandas, cocinar a fuego bajo hasta que la harina esté completamente cocinada. Infundonar por otro lado los huesos de jamón con la leche. Añadir la leche caliente al roux a chorro y remover continuamente a fuego suave, hasta tener la besamel lisa. Añadir el jamón picado, remover durante un minuto y poner sal.

Aparte, calentar la nata, añadir la gelatina que previamente hemos hidratado y derretido. Colar esta mezcla y añadir la nata a la masa, removiendo hasta bajar su temperatura. Verter en una bandeja y cubrir con papel film para refrigerar durante una noche.

Para terminar, hacer bolas, pasar por harina, huevo y panko. Freír en aceite de oliva suave a 190° C, dejar reposar y servir.

THE RECIPE

MIGUEL CARRETERO,
SANTERRA

Ingredients:

2.4 litres of double cream
(cow's milk)
250 grams of butter
250 grams of plain flour
0.3 litres of cream (33% fat)
10 sheets of gelatine
350 grams of thinly sliced
Joselito cured Iberian ham
1 cured Iberian ham bone
Flour
Egg
Panko

METHOD:

Melt the butter and add the flour in two batches. Cook on a low heat until the flour is completed cooked. Meanwhile, infuse the milk with the cured ham bone. Slowly pour the hot milk into the roux, stirring continuously on a low heat, until you get a smooth béchamel sauce. Add the diced ham, stir for one minute and add salt to taste.

In another saucepan, heat the cream and add the previously soaked and dissolved gelatine sheets. Strain the mixture and add the cream to the dough, stirring it as it cools down. Pour into a container and cover with cling film to store in the fridge overnight.

Form balls with the dough and dip them in flour, egg and panko. Fry the croquettes in a mild olive oil at 190°C. Leave to rest before serving.

DE LA GRAN VÍA AL CIELO

FROM GRAN VÍA TO HEAVEN

A muchos metros de altura conviven en la centenaria calle madrileña dioses, humanos y seres de lo más variopintos convertidos en verdaderos iconos de nuestra ciudad. ¿A quiénes representan las esculturas? Esta es su historia.

High up on this century-old Madrid avenue, sculptures of gods, humans and creatures of all kind exist side-by-side. Read on to discover what these iconic symbols of our city represent.



Leamos con atención estos versos de Luis Quiñones de Benavente, uno de los autores de entremeses más celebrados del Siglo de Oro: “Pues el invierno y el verano / en Madrid solo son buenos / desde la cuna a Madrid / y desde Madrid al cielo”. ¿Es este el origen del famoso dicho castizo que nos eleva, con orgullo, hasta las mismísimas nubes? Puede ser, aunque existen muchas teorías. Hay quienes aseguran que se popularizó tiempo después, tras la transformación de la ciudad llevada a cabo por Carlos III, a quien debemos la Puerta de Alcalá y el paseo del Prado. Otros son los que buscan procedencias más metafísicas y aseguran que, cada noche, las almas de los difuntos madrileños se reúnen en el cerro Garabitas, en la Casa de Campo, para ascender convertidos en luces rumbo al infinito... Realidades y mitos aparte, lo cierto es que la famosa frase, *De Madrid al cielo*, le sienta especialmente bien a la centenaria Gran Vía, que durante años acogió los edificios más altos de Europa. Hacia sus alturas miramos: resulta que hay unos cuantos personajes que viven en ellas.

Pay close attention to the following verses by Luis Quiñones de Benavente, one of the most celebrated *entremés* authors of the Spanish Golden Age: “For winter and summer / Are only good in Madrid / From the cradle to Madrid / And from Madrid to Heaven”. Could this be the origin of our famous saying, “From Madrid to Heaven”, which proudly exalts us right up to the clouds? Perhaps, although theories abound. Some say it became popular centuries later, after the city's transformation by Charles III, to whom we owe Puerta de Alcalá gate and Paseo del Prado. Others seek more metaphysical origins, claiming that every night the souls of Madrid's dead gather at Cerro Garabitas in Casa de Campo Park where they become little specks of light that ascend to infinity... Reality and myth aside, there's no doubt the famous saying is particularly meaningful when we're referring to the century-old avenue of Gran Vía, home for years to Europe's tallest buildings. Just cast your gaze up to its highest roofs, and you'll find a host of characters overlooking the city.



Fotos / Photos: Álvaro López del Cerro

Una historia de amor

Nunca es tarde para recurrir a los clásicos. Y hacia ellos volvemos para explicar una bella historia de amor, que podemos revivir si alzamos la vista desde la plaza del Callao en dirección a la confluencia de la Gran Vía con la calle de Alcalá. Dos siluetas, una a cada lado de la acera, llamarán nuestra atención. Acerquémonos más. En la cúspide del **Hotel Hyatt Centric Gran Vía**, en el número 31, en un edificio art decó, una **Diana** emerge poderosa en el horizonte desde 2017. La espectacular escultura, obra de **Natividad Sánchez**, representa a la diosa romana de la caza, protectora de la Naturaleza y de la Luna, acompañada de sus cinco perros. Realizada en resina de vinilester y recubierta de polvo de bronce, mide cinco metros y pesa 900 kilos. Para verla de cerca la mejor opción es subir hasta el bar de la azotea del hotel, **El Jardín de Diana**.

Con un cóctel en la mano -quizás un Arcángel de Diana, a base de ginebra, aperol, pepino fresco y soda de pomelo- y unas tapas podemos aguardar la caída del sol y buscar con la mirada al rival de nuestra diosa en la particular batalla que se libra en los cielos de Madrid. Justo enfrente, en el número 32, en lo más alto del antiguo **Edificio Madrid-París**, construido en la segunda década del siglo XX para albergar los primeros grandes almacenes de la ciudad, un **Ave Fénix**, el ave de larga vida que, según la mitología, se regenera de las cenizas de su predecesor, parece desafiarla. Fue colocado ahí, sobre una cúpula negra, en los años 50, cuando el edificio fue adquirido por la empresa de seguros La Unión y el Fénix. Hoy lo ocupa la firma de moda **Primark**.

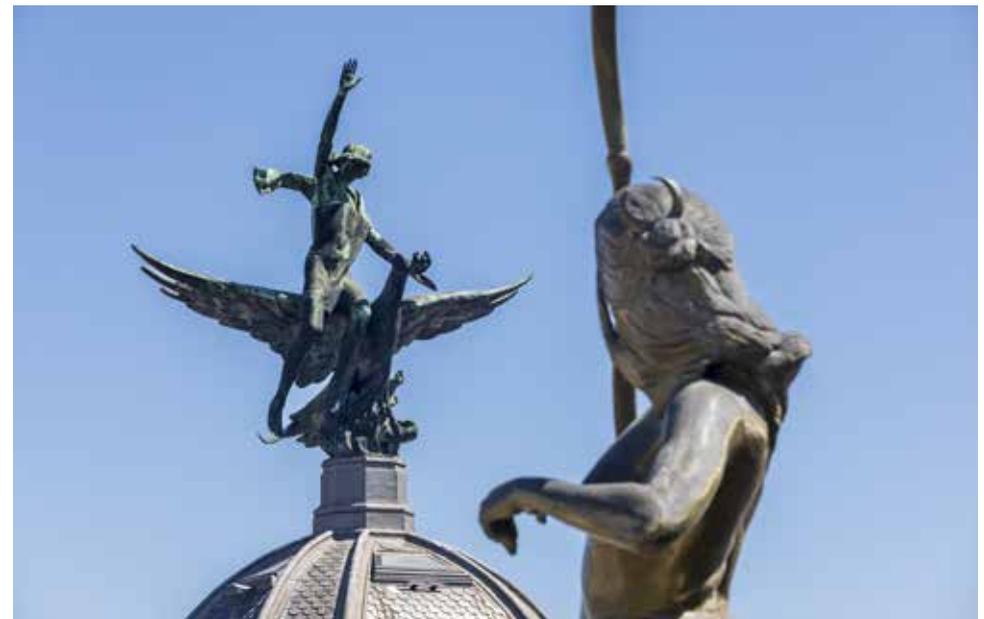
La diosa Diana
y el Ave Fénix
entablan una batalla
en las alturas
de Madrid

The goddess Diana
and the Phoenix
battle it out on
Madrid's rooftops

A love story

All of us enjoy a bit of classical mythology, and if we look up from Plaza del Callao towards the junction of Gran Vía and Calle de Alcalá, we can relive one of its many love stories. Two silhouettes, one on either side of the street, catch our eye. If we go a little bit nearer, we'll see on top of the **Hotel Hyatt Centric Gran Vía**, located at number 31 in an Art Decó building, a mighty **Diana** that has graced our skyline since 2017. The spectacular sculpture, created by **Natividad Sánchez**, depicts the Roman goddess of the hunt, nature and the moon, in the company of her five dogs. Made from vinyl ester resin and coated in bronze powder, it stands five metres tall and weighs 900 kilos. For the best close-up view of it, head to the hotel's rooftop bar, **El Jardín de Diana**.

While the sun sets, you can sip a cocktail —how about an “Arcángel de Diana”, made with gin, aperol, fresh cucumber and grapefruit soda— and enjoy some tapas, as you turn your gaze to the roof opposite. Standing atop the former **Madrid-Paris building** (number 32), built in the 1920s to house the city's first department store, you'll see the **Phoenix**, our goddess' rival in the battle that's being waged in Madrid's skies. The immortal bird, which is said to rise from the ashes of its predecessor, confronts her from across the street. It was placed there, atop a black dome, in the 1950s when the building was acquired by the insurance company La Unión y el Fénix (“The Union and the Phoenix”). Today, it houses the clothing retailer **Primark**.



Pero, ¿qué relación guardan los protagonistas? No parece que sea buena: Diana le está apuntando directamente con su arco. En la mitología griega, nuestra diosa, entonces Selene, era la hija de Zeus, que se enfadó mucho al saber que por ella suspiraba un pastor, de nombre Endimión. Así que envió al **Ave Fénix** para que lo secuestrara y ocultara en algún lugar escondido para el resto de la eternidad. De ahí la batalla y de ahí las **flechas**. Pero, atención, puede que dos de ellas hayan caído al suelo. No será difícil encontrarlas: están grabadas en el pavimento, justo delante del edificio donde habita el enemigo. Antiguamente, los canteros dejaban siempre marcas en la piedra para recordar su autoría. No hay obra de restauración urbana que se haga actualmente en Madrid en la que no aparezcan detalles curiosos como este, en homenaje a aquellos maestros artesanos de antaño. Dos ejemplos más: en el inicio de la calle de Alcalá, junto a la Puerta del Sol, grabado en una loseta aparece el astro rey, y en la calle de Augusto Figueroa, frente el número 16, un gato, tan madrileño él.

El Ave Fénix al que amenaza Diana no es el único que podemos ver en la Gran Vía. Si volvemos a la plaza del Callao y miramos en dirección a la plaza de España veremos otra silueta similar, en lo más alto del edificio que ocupa el **número 68**, que también perteneció a la empresa aseguradora, que remataba todas sus sedes de idéntica forma. Aunque a la artista Natividad Sánchez le gusta pensar que es Endimión quien vuela sobre él unos metros más lejos, la figura masculina que vemos aquí bien pudiera ser **Ganimedes**, un bello príncipe troyano raptado por Zeus para convertirlo en su amante.



But what is the story that unites these two characters? Well, clearly not a happy one, for Diana is pointing her bow right at the bird. In Greek mythology, our goddess, who was known as Selene, was the daughter of Zeus. She fell in love with a shepherd called Endymion, and upon discovering this, Zeus became enraged and sent the **Phoenix** to snatch the mortal and hide him away for all eternity. That's why the battle is raging, and why she's shooting her **arrows**. If you glance down, you'll see that two of them have fallen to the ground. It's not hard to find them: they're etched into the pavement, right in front of the building where her enemy stands. In the old days, stonemasons always left marks in the stone they had finished carving so their work could be identified. Recently, architects in Madrid have decided to pay tribute to the masters of the past and have started leaving their own kind of masons' marks in their restoration work. Two other examples you can spot in the capital are found at the beginning of Calle de Alcalá next to Puerta del Sol, where a sun king is etched into a tile on the ground, and in front of no. 16 Calle de Augusto Figueroa, where there's a cat that's as much of a Madrileño as the man the street's named after.

The phoenix threatening Diana isn't the only one you'll find on Gran Vía. If you walk back towards Plaza del Callao in the direction of Plaza de España, just a few metres away you'll see another similar silhouette atop the building at **number 68**, which also belonged to the insurance company. They used the same decorative element to adorn all of their premises. Although artist Natividad Sánchez likes to think it's Endymion who is sitting on its back, the male figure you see here could well be **Ganymede**, a handsome Trojan prince kidnapped by Zeus to be his lover.



Ecos de la antigua Roma

La mejor perspectiva del Ave Fénix se consigue desde la azotea del **Hotel Emperador** (Gran Vía, 53), con un **Beach Club** en torno a su fantástica piscina, con solárium, camas balinesas y zona *chill out*. Un lugar estupendo para disfrutar de un cóctel con impresionantes vistas a la ciudad. Este es el sitio perfecto también para admirar otra de las esculturas que decoran el cielo madrileño. No tiene nombre propio, pero se le conoce como **El Romano** (Gran Vía, 60). Totalmente desnudo, cubierto solo con una capa blanca que le cae desde los hombros, este súper hombre, que eleva sobre su cabeza un templo, mide más de siete metros y medio de alto. Fue realizado en bronce en el año 1930 por el escultor **Victorio Macho**, autor de otros monumentos en Madrid, como los que recuerdan a Benito Pérez Galdós y Santiago Ramón y Cajal en el parque de El Retiro. ¿Por qué está ahí? Pues nada se sabe a ciencia cierta. Puede que sea un símbolo del ahorro, ya que el edificio, reconstruido tras la Guerra Civil por el arquitecto **Casto Fernández-Shaw**, perteneció a la Casa Social del Banco Hispano de Edificación.

Echoes of Ancient Rome

The best view of this second Phoenix is from the rooftop of the **Hotel Emperador** (no. 53 Gran Vía), which has a "**Beach Club**" around its fantastic pool, a solarium, Balinese beds and a "chill-out zone". It's the perfect spot to enjoy a cocktail while taking in amazing views of the city. It's also the ideal place to admire another of the sculptures that adorn Madrid's sky. This one doesn't have an official name, but it's known as **The Roman** (no. 60 Gran Vía). Completely naked but for a white cape that's falling off his shoulders, this super man, who is balancing a temple on top of his head, stands over seven and a half metres tall. The statue was cast in bronze in 1930 by sculptor **Victorio Macho**, who created various monuments in Madrid such as those honouring Benito Pérez Galdós and Santiago Ramón y Cajal in El Retiro Park. Why is it there? No one knows for sure. It could be a symbol of savings, as the building, rebuilt after the Spanish Civil War by architect **Casto Fernández-Shaw**, was once the headquarters of the bank Banco Hispano de Edificación.



Ecos del Antiguo Imperio nos llevarán hasta el número 18 de la Gran Vía, donde allá por 1915 abrió sus puertas el **Hotel Roma**, primer edificio de la histórica avenida. Construido por el arquitecto Eduardo Reynals Toledo, vive ahora una segunda juventud tras la reforma llevada a cabo por Carmelo Zappulla. Vuelven a brillar algunos de sus elementos más icónicos, como su elegante y afrancesada fachada, el torreón y la **loba capitolina** amamantando a **Rómulo y Remo**, que, junto a las siglas S.P.Q.R, lo coronaba. Tras la Guerra Civil el edificio tuvo varios usos, pero ninguno como el de hoy. Desde el pasado mes de marzo acoge un megaespacio comercial de ocho plantas llamado **WOW**, un universo diferente a todo que conecta marcas y creadores (de moda, decoración, tecnología, *lifestyle*...) en un ambiente que se sitúa en el límite entre lo físico y lo comercial. Como símbolo de los nuevos tiempos se ha recuperado a la loba, aunque no es la original, sino una réplica, de la que podemos ver un primerísimo plano desde el hotel **Iberostar Las Letras Gran Vía** (Gran Vía, 11).

Echoes of the old Empire will lead us to no. 18 Gran Vía, the first building on the avenue which opened its doors in 1915 as **Hotel Roma**. Built by architect Eduardo Reynals Toledo, it's now enjoying a new lease of life after being refurbished by Carmelo Zappulla. Its most iconic features have been restored to their former glory, including an elegant French-style facade, a turret and the **Capitoline Wolf** suckling **Romulus and Remus**, which, along with the initials SPQR, originally crowned the building. After the Spanish Civil War, the building was used for various purposes, but they were nothing like the current one: since March, it has housed an eight-floor megastore called **WOW**, an original phygital universe that brings together brands and creators (of fashion, decor, technology, lifestyle products, and so on). As a symbol for our times, the she-wolf is now once again displayed atop the building. Although it is a replica, we can enjoy it up close from the **Hotel Iberostar Las Letras Gran Vía** (no 11. Gran Vía).

El último guardián

Desde su guarida en las alturas Luperca contempla a los paseantes de la Gran Vía. También lo hace el **Atlas del Hotel NH Collection Madrid Gran Vía** (Gran Vía, 21), el titán que sobre sus hombros sostiene el mundo por un castigo impuesto por Zeus. Obra de Future Arquitecturas es el último de los guardianes del cielo de Madrid, hasta donde llegó en 2019. Realizado en fibra de vidrio y recubierto de polvo de bronce para conseguir un aspecto más clásico, mide casi tres metros y medio de alto. Impresiona verlo desde el *sky bar* del hotel, el animado **Picalagartos**, uno de esos sitios siempre de moda para tomar algo sea cual sea la hora del día y disfrutar de las vistas. Seguro que si pudiera, el Atlas se apuntaría a su delicioso *brunch* para recuperar un poquito de energía.



The last guardian

From her den up high, the she-wolf looks down on the passers-by strolling along Gran Vía. So, in fact, does **Atlas**, from the top of the **Hotel NH Collection Madrid Gran Vía** (no. 21 Gran Vía). The titan, condemned to hold the world on his shoulders as a punishment handed out by Zeus, was created by Future Arquitecturas and is the newest addition to the guardians who watch over Madrid's sky. Placed there in 2019 and made of fibreglass and covered in bronze powder to achieve a more classic effect, the sculpture is almost three-and-a-half metres tall. It makes for an impressive sight from the hotel's lively sky bar **Picalagartos**, a trendy spot to have a drink or some food at any time of day while enjoying the views. No doubt if he could, Atlas would happily stop in for its delicious brunch to restore his strength.



Todo empieza en LA It all starts in LATINA



La adolescencia, sus preocupaciones y dificultades actuales han sido retratadas recientemente en la serie *La edad de la ira*, con el **viaducto** de la calle de Bailén como telón de fondo.

Recently shot in Madrid with the **viaduct** on Calle de Bailén as its backdrop, the series *La edad de la ira* (*The Age of Anger*) tackles the complexities and worries that teenagers of today face.



© Atresmedia

Foto / Photo: Álvaro López del Cerro



La serie, producida por Atresmedia Televisión, en colaboración con Big Bang Media (The Mediapro Studio) y Másficción, y dirigida por Jesús Rodrigo, es una interesante adaptación de la novela homónima del novelista y dramaturgo Nando López en la que se abordan asuntos como la homofobia, el *bullying* y la violencia de género. La mirada de la serie sobre Madrid es realista y cotidiana, lejos de la fotografía de postal, y entre sus variadas localizaciones destacamos los bajos del **viaducto de Segovia**, obra de ingeniería civil de 1931 y lugar emblemático donde se han rodado numerosas producciones.

“Los espacios de la serie están muy integrados en la historia y reflejan momentos clave en el proceso que viven los adolescentes, cómo salen, cómo se divierten...”, señala su director Jesús Rodrigo. Así, el entramado de escaleras y bajos del viaducto que conectan con la **Cuesta de los Ciegos** y con la **calle Mayor**, a través de la **Escalinata del Fotógrafo Alfonso**, es el lugar donde los protagonistas de *La edad de la ira* se reúnen. *Los abrazos rotos*, *Matador* y *Los amantes pasajeros*, de Pedro Almodóvar, son algunas de las películas rodadas en los bajos del viaducto y alrededores, al igual que *La virgen de agosto*, de Jonás Trueba.

The series, produced by Atresmedia Televisión in collaboration with Big Bang Media (The Mediapro Studio) and Másficción, and directed by Jesús Rodrigo, is an interesting adaptation of the novel of the same name by author and playwright Nando López, which deals with topics such as homophobia, bullying and gender-based violence. In the series, day-to-day life in Madrid is portrayed in a very realistic way; far-removed from picture-perfect scenes. Various locations around the city are used for filming, including the area underneath the **Segovia Viaduct**, a piece of civil engineering constructed in 1931 and an emblematic setting where numerous productions have been shot.

“The locations chosen for this series have been very well integrated into the storyline, and reflect key moments in the lives of these teenagers; when they go out and have fun...” explains director Jesús Rodrigo. The series shows the group of teenagers meeting on a regular basis at the stairs and area underneath the viaduct that lead to the **Cuesta de los Ciegos** and **Calle Mayor**, via the **Escalinata del Fotógrafo Alfonso**. Other films shot underneath the Viaduct and in the vicinity include *Broken Embraces*, *Matador* and *I'm So Excited!* by Pedro Almodóvar as well as *The August Virgin* by Jonás Trueba.

PRÓXIMAMENTE COMING SOON



MAD COOL

6-10 JUL

→ Espacio Mad Cool.
Recinto Valdebebas. Ifema Madrid

Es uno de los festivales musicales más esperados del verano. Una cita imprescindible que regresa a Madrid por todo lo alto, con la participación de grandes estrellas nacionales e internacionales. El día 6 el cartel estará encabezado por **Metallica**, **Twenty One Pilots** y **Placebo**. El día 7, por **Imagine Dragons**, **The Killers** y **Stormzy**. El día 8, por **Muse**, **Queens of the Stone Age** y **Dream Wife**. El día 9, por **Kings of Leon**, **Florence + The Machine** y **Pixies**. Y para terminar, el día 10, por **Jack White**, **Nathy Peluso** y **Natos y Waor**.

One of the most-awaited music festivals of the summer. An unmissable event that returns to Madrid in style, featuring some of the biggest names in national and international music. Headlining on the 6th is **Metallica**, **Twenty One Pilots** and **Placebo**; on the 7th, **Imagine Dragons**, **The Killers**, and **Stormzy**; on the 8th, **Muse**, **Queens of the Stone Age** and **Dream Wife**; and, on the 9th, **Kings of Leon**, **Florence + The Machine** and **Pixies**. **Jack White**, **Nathy Peluso** and **Natos & Waor** will bring the festival to a close on the 10th.

01. Dream Wife.

01 / FIESTAS DEL ORGULLO / GAY PRIDE

1-10 JUL

Madrid es uno de los mejores destinos LGTBIIQA+ del mundo. Y sus fiestas del Orgullo, todo un referente para miles de personas. Este año, que coincide con el 30º aniversario de la celebración en Londres del primer Europride, la gran manifestación estatal, acto principal de las fiestas, tendrá lugar el día 9.

Madrid is one of the best LGBTIIQA+ destinations in the world. And its Pride celebrations are a major event for thousands of individuals. This year, coinciding with the 30th anniversary of the first Europride in London, the great state parade – the highlight of the occasion – will take place on the 9th.

02 / NABUCCO

5-22 JUL

→ Teatro Real

Las solemnes tramas del Antiguo Testamento que habían sido materia literaria de innumerables oratorios barrocos fueron encontrando un nuevo acomodo en la ópera romántica que iría ensanchándose a lo largo del siglo con las contribuciones de autores como Donizetti o Halévy. Pocos, sin embargo, sacaron un partido semejante al obtenido por Verdi con su *Nabucco*, su primer gran éxito.

The moving stories of the Old Testament had been a literary source for innumerable Baroque oratorios before they

found a place in Romantic opera. Thanks to compositions by authors such as Donizetti and Halévy, the art form grew over the course of the 19th century. Few works, however, proved to be as significant as Verdi's *Nabucco*; his first great success as an opera composer.

03 / MOMIAS DEL ANTIGUO EGIPTO / MUMMIES OF ANCIENT EGYPT

14 JUL-30 OCT

→ CaixaForum Madrid

A través de una colección de objetos procedentes del British Museum, la muestra explora la idea de momificación y analiza el testimonio de seis personas que vivieron en el antiguo Egipto.

This collection of objects on loan from the British Museum explores the concept of mummification and analyses the testimonies of six people who lived in Ancient Egypt.

04 / ROSALÍA

19-20 JUL

→ Wizink Center

La artista del momento llega a Madrid en el marco de su primera gira a nivel mundial, *Motomami World Tour*, en la que presentará sus nuevos temas y recordará sus éxitos más rompedores.

One of today's biggest names makes a stop in Madrid on her first global tour – *The Motomami World Tour* – performing her new

songs as well as some of her ground-breaking hits.

05 / HARRY STYLES

29 JUL

→ Wizink Center

El ex integrante de One Direction presenta *Fine Line*, su segundo trabajo en solitario.

This former member of One Direction will perform his second solo album *Fine Line*.

06 / FIESTAS DE AGOSTO / AUGUST FIESTAS

6-15 AGOS / AUG

Chulapos y chulapas, amantes de los bailes agarraos y la música de organillo. Tomen nota: primero llegan las fiestas de San Cayetano (día 7), después las de San Lorenzo (día 10) y, por último, las de la Virgen de la Paloma (día 15).

Calling all *chulapos* and *chulapas*, lovers of dancing hand in hand and the melody of the organ. Take note: first to arrive are the San Cayetano *fiestas* (7th), then it's the turn of San Lorenzo (10th) and, finally, we'll celebrate the Virgen de la Paloma (15th).



DA TOS UTI LES USE FUL IN FOR MA TION

→ AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ

MADRID - BARAJAS / AIRPORT

📍 Carretera de Barcelona, km 16

📞 902 40 47 04

📍 AEROPUERTO T1-T2-T3 /

AEROPUERTO T4

Autobuses / Bus Lines

- Bus Express:

Desde / From Atocha 6-23h; Desde / From Cibeles 23:30-6h. Paradas / Stops: O'Donnell, T1, T2, T4.

- Autobús / Bus line 101 desde / from Canillejas (T1, T2)

- Autobús / Bus line 200 desde / from Avenida de América (T1, T2, T4) - Líneas interurbanas / Long-distance buses

822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)

Autobús Lanzadera / Shuttle bus

Servicio especial gratuito que conecta las cuatro terminales.

Special free connection service between the four terminals.

Tren de Cercanías / Suburban Trains

Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

→ TAXI

📞 Radio Teléfono Taxi: 91 547 85 00

Tele Taxi: 91 371 21 31

Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 /

91 447 51 80

→ EMPRESA MUNICIPAL DE

TRANSPORTES (EMT) /

CITY BUS COMPANY

📞 91 406 88 10

🕒 Horario / Operating 6-23h, con un intervalo de 10 a 15 minutos / at intervals of 10 to 15 minutes

www.emtmadrid.es

→ METRO / SUBWAY

📞 902 44 44 04

🕒 Horario / Operating 6-1:30h

www.metromadrid.es



→ EN BICICLETA / BY BIKE

Madrid cuenta con bicicletas eléctricas en la zona centro y parte de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel y Fuencarral-El Pardo. A través del tótem de la estación, se proporciona al usuario una tarjeta de 1, 3 o 5 días que se factura al final del periodo seleccionado.

Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel y Fuencarral-El Pardo. You will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service.

www.bicimad.com

→ ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO / LOCAL TRAIN STATION

📍 Paseo de la Florida, esquina

Cuesta de San Vicente

📍 PRÍNCIPE PÍO

→ ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES / BUS STATION

📍 Méndez Álvaro, 83

📞 91 468 42 00 / 91 468 45 11

📍 MÉNDEZ ÁLVARO

www.estaciondeautobuses.com

Desde aquí operan / Main bus companies

Alsa: 902 42 22 42

Socibús: 902 22 92 92

Avanza Bus: 912 72 28 32

→ TRENES / RAILWAY

📞 91 232 03 20

www.renfe.com

→ ESTACIÓN DE MADRID-CHAMARTÍN-CLARA CAMPOAMOR / TRAIN STATION

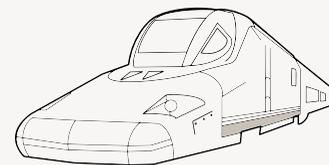
📍 Agustín de Foxá, s/n

📞 912 32 03 20: Información

Telefónica y Reserva de Billetes / Information and Bookings

📍 CHAMARTÍN

🕒 Horario de Estación / Opening hours 4:30-00:30h



→ ESTACIÓN PUERTA DE ATOCHA / TRAIN STATION

📍 Glorieta del Emperador Carlos V

📞 91 243 23 43

📍 ATOCHA

🕒 Horario de Estación / Opening hours 5-1h

→ MADRID CITY TOUR

🕒 Mar-Oct: Lun-dom / Mon-Sun 9-22h; Nov-Feb: Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

Con dos rutas: Madrid Histórico y Madrid Moderno. Entradas a la venta en los propios autobuses, en el Punto de Información MCT (calle Felipe IV, entre el Museo del Prado y el hotel Mandarin Oriental Ritz Madrid, en la app City Tour Worldwide y en madrid.city-tour.com. Offering two routes: Historical Madrid and Modern Madrid. You can purchase tickets on the buses themselves, at the MCT Tourist Information Point (on Calle Felipe IV, between the Prado Museum and the Mandarin Oriental Ritz Madrid Hotel), on the City Tour Worldwide app and from madrid.city-tour.com.

→ INFORMACIÓN TURÍSTICA / TOURIST INFORMATION

→ Centro de Turismo Plaza Mayor /

Plaza Mayor Tourist Centre

📍 Plaza Mayor, 27

📞 91 578 78 10

📍 SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Plaza de Callao

📍 CALLAO

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Paseo del Prado

📍 Plaza de Cánovas del Castillo: Frente al Museo del Prado / In front of the Prado Museum

📍 ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Reina Sofía

📍 Santa Isabel, 52. Junto al Museo Reina Sofía / Next to Reina Sofía Museum

📍 ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Estadio Santiago Bernabéu / Santiago Bernabéu Stadium

📍 Paseo de la Castellana, 138

📍 SANTIAGO BERNABÉU

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Palacio Real / Royal Palace

📍 Requeña, esquina Bailén

📍 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ CentroCentro Cibeles

📍 Palacio de Cibeles. Plaza de Cibeles, 1

📍 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

→ Cuesta de Moyano

📍 Claudio Moyano. Caseta 1

📍 ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Aeropuerto Adolfo Suárez - Madrid Barajas / Airport Terminal 2

📍 Llegadas entre salas 5 y 6 / Arrivals between lounges 5 & 6

📍 AEROPUERTO T1 - T2 - T3

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Terminal 4

📍 Llegadas Sala 10 / Arrivals Lounge 10.

📍 AEROPUERTO T4

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ SATE (Servicio de Atención al Turista Extranjero) / Foreign Tourist Assistance Service

📍 Huertas, 76-78. Comisaría de Distrito Madrid Retiro

📞 902 10 21 12

📍 ESTACIÓN DEL ARTE / ANTÓN

MARTÍN / BANCO DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-24h

→ TIENDA CASA DE LA

PANADERÍA

📍 Plaza Mayor, 27

📍 SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

Productos de artesanía con tradición. El mejor lugar para encontrar un recuerdo de tu visita a Madrid. Selling traditional artisan products, this is the best place to find a unique souvenir of your visit to Madrid.

→ EMERGENCIAS /

EMERGENCIAS

📞 112

→ OBJETOS PERDIDOS /

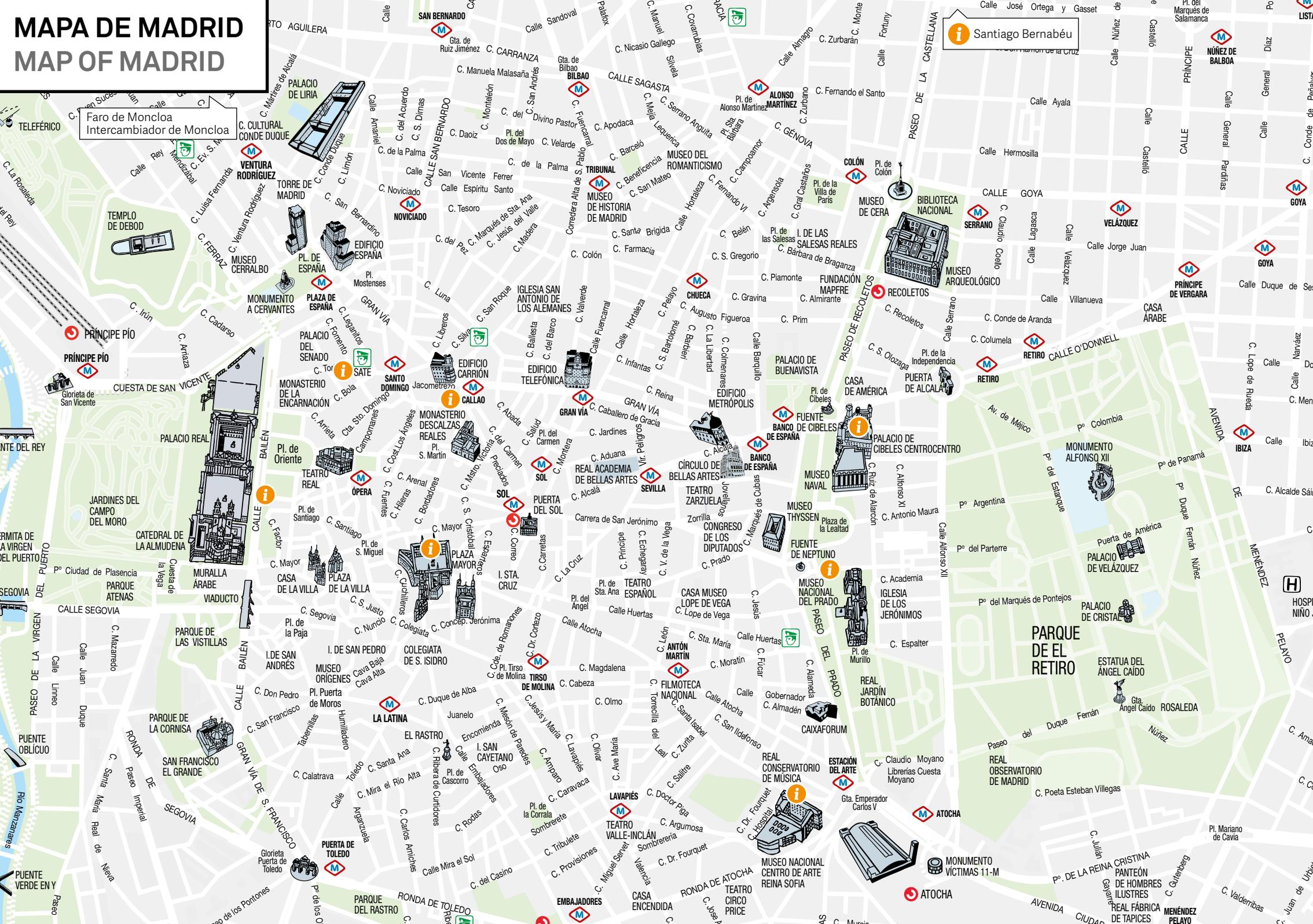
LOST AND FOUND

📍 Paseo del Molino, 7

📞 91 529 82 10

MAPA DE MADRID

MAP OF MADRID



Faro de Moncloa
Intercambiador de Moncloa

Santiago Bernabéu

TEMPLO DE DEBOD

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

PALACIO DE LIRIA

MUSEO CERRALBO

MONUMENTO A CERVANTES

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

TORRE DE MADRID

PL. DE ESPAÑA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

NOVIADO

PLAZA DE ESPAÑA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

CALLE SAN BERNARDO

EDIFICIO ESPAÑA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

IGLESIA SAN ANTONIO DE LOS ALEMANES

EDIFICIO TELEFÓNICA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO TELEFÓNICA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

MUSEO DEL ROMANTICISMO

MUSEO DE CERAMICA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

CALLE SEGOVIA

PARQUE DE LA CORNISA

SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUENTE VERDE EN Y



RED DE METRO Y METRO LIGERO *Metro and Light Rail Network*

www.metromadrid.es

Síguenos en Follow us on

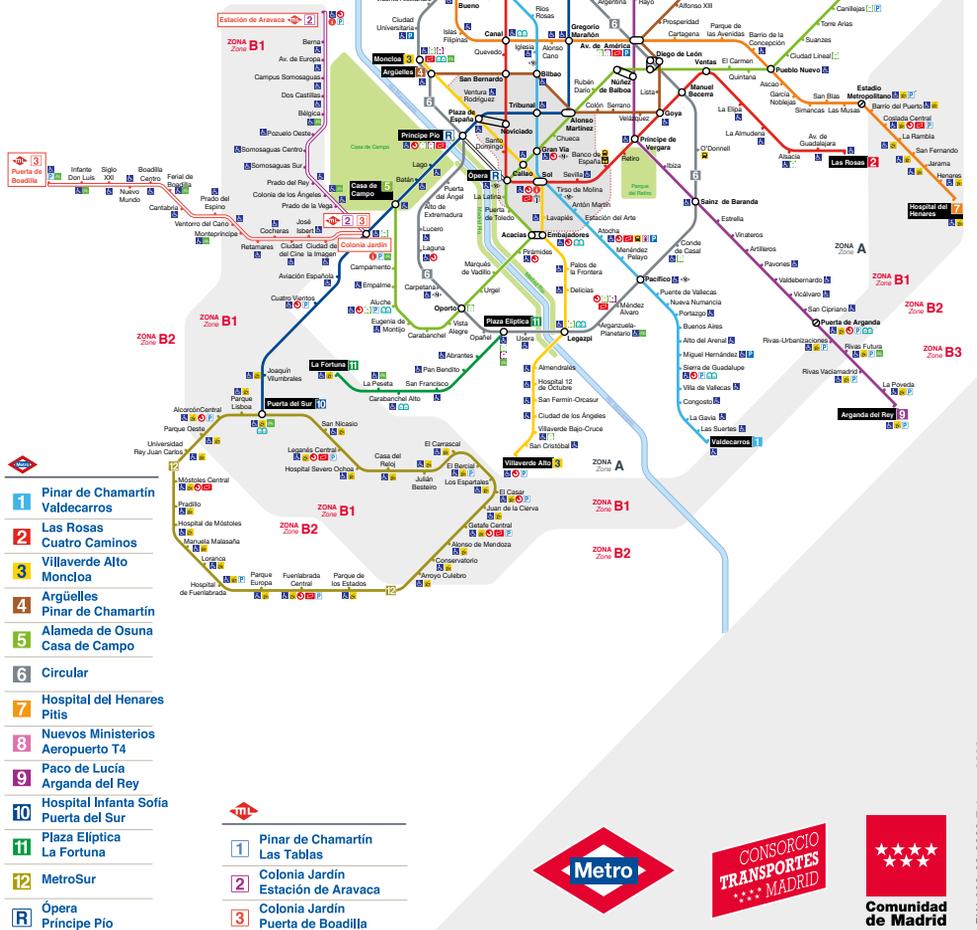


SIMBOLOGÍA *Key*

- Estación accesible / ascensor
Step-free access / lift
- Transbordador corto
Metro interchange
- Transbordador largo
Metro interchange with long walking distance
- Cambio de tren
Change of trains
- Metro Ligero
Light Rail
- Cercanías
Suburban railway
- Autobuses interurbanos
Suburban buses
- Autobuses largo recorrido
Interregional bus station
- Terminal autobuses nocturnos
Night bus line terminal
- Autobús exprés aeropuerto
Airport express bus
- Estación de tren
Railway station
- Aeropuerto / Airport
Adolfo Suárez Madrid-Barajas
- Zona tarifaria
Fare zone
- Atención al cliente
Customer Service
- Oficina de gestión
Tarjeta Transporte Público
Public Transport Card Office
- Objetos perdidos
Lost and found
- Bibliometro
Metro Library
- Productos oficiales Metro
Official Metro merchandising
- Aparcamiento disuasorio gratuito
Free park and ride
- Aparcamiento disuasorio de pago
Paid park and ride
- Estacionamiento de bicicletas
Bicycle parking
- Espacio histórico de Metro
Metro historical space
- Área acceso restringido
para vehículos privados
Area with restricted private
access
- Tramo temporalmente cerrado
Section temporarily closed

HORARIO *Opening times*

Todos los días de 06:00 a 01:30 h.
Every day from 6:00 a.m. to 1:30 a.m.



- 1** Pinar de Chamartín
Valdecarros
- 2** Las Rosas
Cuatro Caminos
- 3** Villaverde Alto
Moncloa
- 4** Argüelles
Pinar de Chamartín
- 5** Alameda de Osuna
Casa de Campo
- 6** Circular
- 7** Hospital del Henares
Pitis
- 8** Nuevos Ministerios
Aeropuerto T4
- 9** Arganda del Rey
- 10** Hospital Infanta Sofía
Puerta del Sur
- 11** Plaza Elíptica
La Fortuna
- 12** MetroSur
- R** Ópera
Príncipe Pío

- 1** Pinar de Chamartín
Las Tablas
- 2** Colonia Jardín
Estación de Aravaca
- 3** Colonia Jardín
Puerta de Boadilla





*Si te ha gustado Madrid,
llévate un pedacito de la ciudad*

Visita la tienda del Centro de Turismo de la Plaza Mayor y llévate un recuerdo de lo más castizo, una pieza de artesanía única, nuestras camisetas más chulapas o un diseño de los mejores creadores madrileños del momento.

Plaza Mayor 12, MADRID
De lunes a domingo de 09.30 a 20:30 h

**TIENDA
OFICIAL DE
MADRID**

Uber
te trae



WAH

MADRID



SI VIENES A MADRID Y
NO DISFRUTAS DE
WAH, NO HAS ESTADO
EN MADRID



MADRID

fever

COMPRA TU ENTRADA EN
WAHSHOW.COM